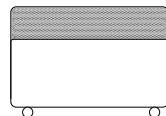


ECH/AT-1500 3AI-W EEC  
ECH/AT-2000 3AI-W EEC



---

GB • Electric convection heater • User's manual  
AL • Ngorhësi elektrik i llojit të konvektorit  
• Manuali i përdorimit  
PL • Elektryczny grzejnik konwekcyjny  
• Instrukcja obsługi

---

RO • Încălzitor electric de convecție  
• Instrucțiuni de exploatare  
BG • Электрически конвекционен нагревател  
• Ръководство за експлоатация

Fill your life with  
comfort



Get quick access to instructions, additional  
product information and support  
at our website  
[home-comfort.com](http://home-comfort.com)



**Electrolux**



1. ENGLISH.....	4
2. SHQIP .....	14
3. POLSKI .....	24
4. ROMÂNĂ.....	34
5. БЪЛГАРСКИ.....	44

## CONTENT

1. INTRODUCTION.....	5
2. SAFETY REGULATIONS .....	5
3. PURPOSE OF THE DEVICE.....	5
4. GENERAL VIEW OF THE DEVICE.....	5
5. CONTROL UNIT DEVICE .....	5
6. MEANING OF ICONS ON THE DISPLAY.....	6
7. TURNING ON THE DEVICE.....	6
8. PROGRAM FUNCTION.....	6
9. OVERHEATING PROTECTION FUNCTION.....	7
10. SWITCHING OFF THE APPLIANCE.....	7
11. DEVICE CONTROL.....	7
12. INSTALLATION OF THE DEVICE.....	7
13. CARE .....	8
14. SPECIFICATIONS .....	9
15. TROUBLESHOOTING.....	9
16. COMPLETING UNITS.....	9
17. STORING THE APPLIANCE .....	10
18. RECYCLING.....	10
19. WARRANTY.....	10
20. DATE OF PRODUCTION.....	10

## WE THINK ABOUT YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You have chosen a product, backed by decades of professional experience and innovations. Unique and stylish, it was created with care for you. Therefore, whenever you use it, you can be sure that the results will always be excellent. Welcome to Electrolux!

**On our website you can:**



Find product recommendations, user manuals, maintenance information:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Buy a product in your city:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



While selling this device, dealer must fill "Product details" section located on the inside of the back cover of this manual.



### Designation



Caution/Important safety information



Common information and recommendations

Warranty service is performed according to the terms specified in the "Warranty" section.

### Note:

In the text of this manual, the electric convector may have such technical names as appliance, device, vehicle etc.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

## Introduction

Please read and strictly follow the requirements contained in this manual. Please keep the manual and documents confirming the date of purchase of the device in a safe place for easy retrieval and use.

The device is intended for air heating in household premises.

## Safety regulations



### Caution!

Non-following the manual can cause serious injury or serious equipment damage.

When using the device, observe the general safety rules when using electrical devices. Failure to follow safety instructions and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury. Before using the device, carefully read the following safety rules:

- When the heater is turned on for the first time, a characteristic smoke smell may occur due to the burning of oil in the heating elements. It is recommended to turn on the heater for 10-20 minutes in a well-ventilated area before installation.
- Any electrical appliance should be supervised, especially if there are children nearby. Make sure that children do not touch the device with their hands.
- Do not use the convector with damaged and/or damaged or frayed power cable.
- The mains cable must be positioned so that it is not stepped on, that it is not abraded, torn, kinked or otherwise damaged.
- Do not allow foreign objects or liquids to enter the inside of the device.
- Always place the appliance in such a way in such a way as to prevent the possibility of ignition of flammable materials (for example, curtains). Make sure nothing is blocking the inlet and outlet ducts. To avoid fire, do not put clothing or other items on the device.
- Make sure that the bodies of the device and its heating element have cooled down, before the device is dismantled and packed for long-term storage.
- Do not use the device in open spaces outdoors.

- Make sure that the mains voltage corresponds to that indicated on the label of the device.
- Do not try to repair the device yourself. Please contact your dealer.
- Unplug the device from the mains when not in use and before cleaning.

## General view of the device



Figure. 1

1. Control unit
2. Ventilation vents
3. Ventilation inlets
4. Chassis for floor installation (supplied separately)

## Control unit device



Figure. 2 Control unit

1. Control panel.
2. Control box retainer.

Built in Wi-Fi and Bluetooth: allows you to control the convector from your mobile device via the dedicated app.

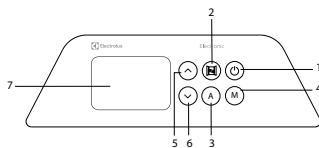
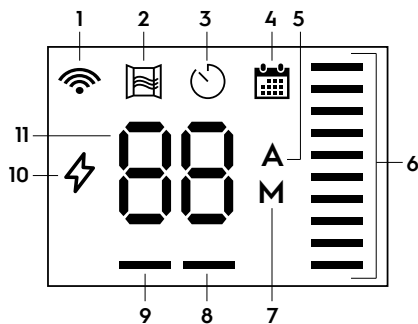


Fig. 2 Control panel

1. Device On/Off button
2. Button for turning on/off the open window function
3. Button for activating Auto heating mode, switching between Comfort, Eco, Anti-Frost modes.
4. Button for turning on the Manual heating mode, selecting the heating power level from 1 to 10.
5. Button to increase target temperature.
6. Button for decreasing the target temperature value
7. LED display

### Indicators designation on LED display



1. Wi-Fi connection status.
2. Open window function indication.
3. Timer off function indication (to turn off).
4. Schedule display.
5. AUTO heating mode indication.
6. Scale of heating power levels.
7. Heating mode indication MANUAL (user mode).
8. Indication of the convector operation:
  - Illuminated red - convector is on;
  - Not lit - the convector is off.
9. Indication of the current heating mode:
  - Comfort - orange;
  - Eco - green;

- Anti-frost - blue.
10. Indication of the power limit function.
  11. Display of target temperature and errors.

### Turning on the device

Press the on / off button of the heater in order to put the device into working mode. Press the button to turn on the device. The factory set temperature is +24 °C.

### Operating modes and functions

There are 3 temperature operating modes available for adjustment:  
 Comfort - range from 10 °C to 35 °C.  
 Eco - deviation range from Comfort from 3 °C to 7 °C.  
 Anti-Frost - a range from 3 °C to 7 °C.

### Heating power modes

Auto - the heating element is inversely controlled.  
 Manual - the user himself limits the maximum power of the heating element. A choice of 10 power levels.

### Consumption limitation

Power limitation of consumption up to 50% is only available in automatic operating mode. To activate/deactivate power limitation the power consumption at the same time press the buttons for 2 seconds. The limit icon will light up.

### Control the target heating temperature



- Use the button to increase the target temperature value
  - To decrease the value of the target temperature use the button
- The switching step is 1 degree.

### Setting the operation mode

Press the button for 2 seconds to switch on the automatic mode. The icon «A» will light up. Press the button once to switch between the heating modes.  
 The modes are switched in the following order:


- Comfort - orange;

- Eco - green;
- Anti-frost - blue.



To activate the user mode, press the button  for 2 seconds. The icon «M» lights up. To control the heating steps, press the button  once.

### “Open window” function

When this function is active, when the temperature drops within 10 minutes (and then up to 30 minutes) by 5 or more degrees - the Anti-Frost mode is switched on the heater. If in the time interval 10 - 30 minutes the temperature continues to drop, the device turns off. Further, the heater waits for the stabilization of the decrease in the room temperature, if it rises by 2 degrees, then the last set mode is turned on.

To activate/deactivate the control panel lock of the control panel, press the .

### “Parental control” function

To activate/deactivate the control panel lock of the control panel, press the buttons  and  for 12 seconds at the same time.


### “Auto Restart Resume” function

In the event of a short-term power outage, and its further inclusion, the convector automatically switches to the operating mode, while maintaining the last operating mode of the device and the set temperature (if a timer was set, the set shutdown time is saved). If the device was in standby mode when the power was turned off, it will remain in the same mode when the power supply is restored.

### “Overheating protection” function

The device is equipped with an automatic switch that is activated when the upper temperature limit is reached. The heater switches off automatically in case of overheating. After eliminating the source of overheating, the heater will turn on automatically.

### Switching off the appliance

To turn off the device, press the button  in any operating mode.



## Device control

### Preparation for work

1. Carefully remove the heater from the cardboard box.
2. Remove the colored stickers from the front panel before use.
3. At the first start-up, some odor may appear, which will disappear after the convector starts to work.
4. Fix the device in a stable position according to the assembly and installation instructions.
5. After installing the convector, plug it into a power outlet.

It is not recommended to use the same electrical outlet for simultaneous plugging in heater and other high power electrical appliance.

### Pairing mode

To do this, press the and buttons  and  simultaneously for 2 seconds. The Wi-Fi icon will start blinking once per second. If the connection is successful, the Wi-Fi icon The Wi-Fi icon lights steadily.

#### Wi-Fi statuses

- The icon is not lit - the device is not connected;
- Icon blinking - pairing mode;
- The icon lights up - the device is connected.

## Installation of the device

### Recommended installation

The device must be fixed in accordance with the regulations.

The switch and other mechanisms must stay away from splashing water. It is strictly forbidden to cover or plug the air inlets or outlets (grilles), due to the risk of accident or damage to the device. Do not place behind curtains, doors, wall or air vents. Observe the minimum installation distances on floors, surfaces, furniture, etc.

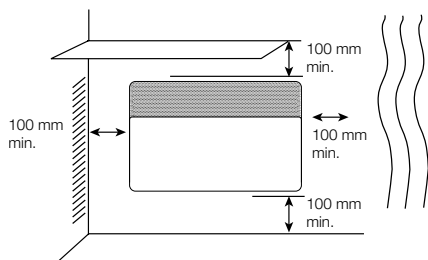


Figure. 5

## 1. Wall mounted installation option (bracket and mounting template included)

Use the brackets to mount the heater on the wall according to the pictures below. The distance from the device to the floor and surrounding objects must be at least 10 cm (Figure 5):

To install the bracket on a wall, follow these steps:

- Attach the mounting template to the wall in the place where you plan to place the vector.
- Mark and drill holes.
- Place the bracket on the wall and secure it with the fasteners.

Fix the device to the bracket as follows (Figure 6):

- Place the lower part of the convector onto the bracket using the special holes located in the lower part of the convector.
- Slide the upper part of the convector onto the bracket, fixing it with the latches on the bracket.

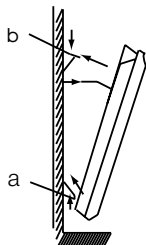


Figure. 6

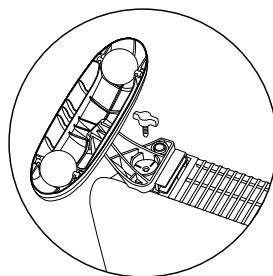


Figure. 7

## 2. Floor installation

Using the chassis, having previously studied the mounting scheme (Figure 7), install the device on the floor:

1. Carefully turn the convector upside down.
2. Take one of the chassis and attach to the landing area on the right or left side of the convector so that it fits snugly against the convector body
3. Secure the chassis using the supplied mount.
4. Repeat the same procedure for attaching the second chassis.

## Care

The convector does not require any special maintenance. Before servicing (leaving) the convector must be disconnected from the power supply.

The body of the device should be periodically wiped with a soft, lint-free cloth or damp sponge. Never use abrasive, foaming detergents or solvents. It is quite easy to clean the space behind a wall-mounted heater. Press down the two latches on the back of the heater and pull the heater forward. After it is removed, you can wash the wall on which it was installed.

After finishing cleaning, put the heater back in its normal operating position.

Recommended indoor temperature and humidity:

- a) for the convector operation: from  $-25^{\circ}\text{C}$  to  $+30^{\circ}\text{C}$ , humidity from 40% to 90%;
- b) for the storage of the convector: from  $-20^{\circ}\text{C}$  to  $+80^{\circ}\text{C}$ , humidity from 40% to 90%.



## Troubleshooting

Malfunction symptom	Cause of malfunction	Troubleshooting steps
No heating	1) There is no power supply. 2) The convector is in standby mode. 3) The actual room temperature is higher than the thermostat setting.	1) Establish a reliable connection. 2) Set the convector to operating mode. 3) Adjust the temperature mode of the convector.
Smell of burnt dust when first turned on	Not a malfunction	The smell disappears after a few minutes of convector operation

If after trying all the troubleshooting steps, the problem is not resolved, contact an authorized service center in your area or your sales representative.

## Specifications

Model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Power, W	1350-1500	1800-2000
Rated current, A	6.14-6.25	8.18-8.33
Rated voltage, -V/Hz	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Ingress protection class	IP24	IP24
Electrical protection class	I	I
Heating area, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Appliance size (W×H×D), mm	560×420×120	800×420×120
Packing size (W×H×D), mm	655×445×153	895×445×153
Net weight, kg	4.158	5.64
Gross weight, kg	5.204	6.928

\* Indicated is a guideline value and may differ depending on actual conditions of use



C2 - There is no connection to the route;  
C3 - No connection to the server.

The convector is supplied with a sticker on the front panel. Remove it before using the device.

## Troubleshooting

E1 - Temperature sensor failure;  
E2 - Short circuit on the temperature sensor channel;  
E3 - Temperature sensor overheated. Current temperature exceeded +48°C;  
E4 - The ambient temperature has fallen below the permissible operating temperature of the unit (below -26 °C);  
C1 - There is no connection to the Internet;

## Completing units

1. Electric heater
2. Wall mounting bracket
3. Mounting template
4. A set of fasteners
5. Operation manual
6. Chassis set with wheels

## Storing the appliance

Make sure the heater is cool before storing it. It is recommended to clean the heater and store (preferably in the original packaging) in a cool dry place in case you plan not to use device for a long time.

## Recycling



The time-expired appliance can't be disposed with household waste (2012/19/EU).

## Warranty

Warranty service is performed according to the terms specified in the "Warranty" section.

### Warranty:

- Warranty period for the item is two years from the purchase date. If any defects occur due to defects in materials and/or workmanship during this two-year warranty period, the item should be repaired or replaced.
- Free maintenance or replacement is possible only in case if convincing evidence is provided, for example a stub, which confirms that the day when the service is requested, is within the warranty period.
- The warranty does not cover products and/or parts of the product that are subjects to deterioration, may be considered as expendable supplies or which are made of glass.
- The warranty is void if the defect is caused by damage ensuing by misuse, poor maintenance (for example, a failure occurred due to ingress of foreign objects or liquids) or if changes or repairs were performed by persons not authorized by the Manufacturer.
- For the correct use of the product, the user must strictly follow all included in the manual instructions, and also must avoid any action or manipulation described as unwanted or indicated so in this manual.
- These warranty restrictions do not affect your statutory rights.

### Support:

The support during and after the warranty period is available in all countries where the product is officially distributed. Please contact your dealer for help.

## Date of manufacture

The date of manufacture is indicated on a sticker on the body of the appliance, and also encrypted in Code-128. The date of manufacture is determined as follows:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

month and year of production

Do not remove and keep safe the serial number on the device's body. If the serial number sticker is lost or damaged, it will not be possible to restore the production date if necessary.

### Importer:

Manufacturer: CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland.  
E-mail: info@cladswiss.com

Made in PRC

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

The manufacturer reserves the right to modify the design and characteristics of the device.

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.

Product design and technical data may vary from the one pictured on the packaging. Please refer to a sales consultant for more detailed information.

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,3831	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,6837	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,3831	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			fan assisted heat output		
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,00039	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	YES
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>					
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	YES
				with distance control option	YES
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Manufacturer: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland. E-mail: info@cladswiss.com				

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,8486	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,9323	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,8486	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			fan assisted heat output		NO
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0,00041	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	YES
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>					
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	YES
				with distance control option	YES
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Manufacturer: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland. E-mail: info@cladswiss.com				



## PERMBAJTJE

1. HYRJE.....	19
2. RREGULLAT E SIGURISË.....	19
3. QËLLIMI I PAJISJES.....	19
4. PAMJA E PËRGJITHSHME E PAJISJES.....	19
5. BLOKU I KONTROLLIT.....	20
6. KUPTIMIN E IKONAVE NË EKRAN.....	20
7. NDIZNI PAJISJEN.....	20
8. REGJIMET TË PUNËS DHE FUNKSIONET.....	20
9. FIKJE E PAJISJES.....	23
10. PËRDORIMI I PAJISJES.....	23
11. INSTALIMI DHE MONTIMI.....	23
12. MIRËMBAJTJA.....	24
13. ZGJIDHJA E DEFEKTEVE.....	24
14. SPECIFIKIMET.....	25
15. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	25
16. PËRMBAJTJA E PAKETIMIT.....	25
17. RUAJTJE E PAJISJES.....	25
18. RICIKLIMI.....	25
19. DETYRIMET E GARANCISË.....	25
20. DATA E PRODHIMIT.....	26

## NE MENDOJMË PËR JU

Ju falënderojmë për blerjen e një pajisje Electrolux. Ju keni zgjedhur një produkt të mbështetur nga dekada përvojë profesionale dhe inovacioni. Unike dhe me stil, ajo ishte dizajnuar duke menduar për ju. Prandaj, sa herë që e përdorni, mund të jeni i sigurt që rezultatet gjithmonë do të jenë të shkëlqyera. Mirë se vini në Electrolux!

**Në faqen tonë të internetit ju gjeni:**



Gjeni rekomandimet për përdorimin të produktit, manualat e, informacionin e mirëmbajtjes: [www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Bleni një produkt në qytetin tuaj:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Pas shitjes së paisjes, shitësi duhet të plotesoje pjesën "Product details", e cila ndodhet në faqen e fundit të këtij manuali.



## Simbolet e përdorur



Kujdes/të dhënat e rëndësishme për rregullat e sigurisë



Informacioni i përgjithshëm dhe rekomandime

Shërbimi i garancisë kryhet në përputhje me kushtet e specifikuar në seksionin "Detyrimet e garancisë".

## Shënim:

Në tekstin e këtij manuali, një konvektor elektrik mund të ketë emra teknikë, siç janë, pajisja, aparati, etj.

Kjo pajisje është e përshtatshme vetëm për ambiente brendshëm të izoluar ose për përdorim periodik.

## Hyrje

Ju lutemi lexoni dhe ndiqni me përpikëri kërkesat e përmbajtura në këtë manual. Ruani manualin dhe dokumentet që konfirmojnë datën e blerjes së pajisjes në një vend të sigurt, më qellim që të merrni dhe të përdorni këtë manual më lehtësi në të ardhmen.

Pajisja është konstruktuar për ngrohjen e ajrit në ambientet shtëpiake.

## Rregullat e sigurisë



### Vëmendje!

**Kërkesat të cilat, nëse nuk ndiqen, mund të rezultojnë në trauma të rënda ose dëmtim serioz të pajisjeve.**

**Gjatë përdorimit e pajisjes, respektoni rregullat e përgjithshme të sigurisë të përdorimit të pajisjeve elektrike. Mosrespektimi i rregullave dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz. Para se të përdorni pajisjen, lexoni me kujdes masat të sigurisë e mëposhtme:**

- Kur ngrohës është ndezur për herë të parë, mund të shfaqet një erë karakteristike tymi për shkak të djegies së vajit në elementet e ngrohësit. Rekomandohet të ndizni ngrohësin për 10-20 minuta në një zonë të ventiluar mirë para instalimit.
- Çdo pajisje elektrike duhet të mbikëqyret, veçanërisht nëse përdoret në prani të fëmijëve. Sigurohuni që fëmijët të mos prekin pajisjen me duart e tyre.
- Mos përdorni një konvektor të dëmtuar dhe/ose me një kablo energjie të dëmtuar ose të prishur.
- Kabllo i korrentit duhet të jetë e pozicionuar në atë mënyrë që të mos shkelet më këmbë, që të mos fshihet, grisët, lakohet ose dëmtohet ndryshe.
- Mos lejoni që objektet e huaja ose lëngjet të hyjnë brenda pajisjes .
- Gjithmonë vendosni pajisjen në mënyrë që parandaloni ndezjen e materialeve të ndezshme (p.sh. perde). Sigurohuni që asgjë nuk bllokton kanalet, hyrëse dhe dalje. Për të shmangur zjarrin, mos vendosni veshje ose sende të tjera në pajisje.
- Sigurohuni që trupi i pajisjes dhe elementi i tij i ngrohjes të jenë ftohur para se pajisja të çmontohet dhe të vendoset paketimin për ruajtje afatgjatë.

- Mos e përdorni pajisjen në hapësira jashtë.
- Sigurohuni që furnizimi më energjinë elektrike të përputhet me të dhënat në etiketën e pajisjes.
- Mos u përipiqi ta rregulloni pajisjen vetë. Ju lutemi kontaktoni shitësin.
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti kur nuk përdorni, dhe para se ta lani.

## Pamja e përgjithshme e pajisjes



Figure 1

1. Blloku i kontrollit
2. Vendi i hyrjes së ajrit
3. Vendi i daljes së ajrit
4. Këmbët për të vendosur në dysheme (vijë veçmas)

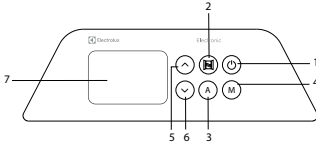
## Blloku i kontrollit



Figure 2 Blloku i kontrollit

1. Paneli i kontrollit.
2. Bllokimi i njësisë së kontrollit.

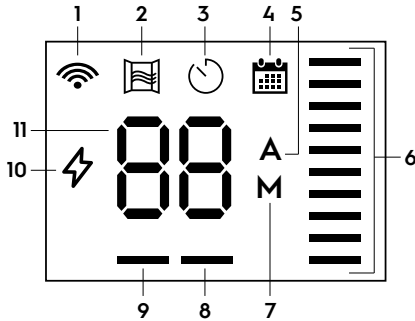
Wi-Fi dhe Bluetooth të integruara : ju lejon të kontrolloni konvektorin nga aparati juaj celular përmes aplikacionit.



Ori. 2 Paneli i kontrollit

1. Butoni i ndezjes/fikjes së pajisjes.
2. Butoni për të aktivizuar/çaktivizuar funksionin e dritares së hapur.
3. Butoni për ndezjen e modalitetit të ngrohjes automatike, duke kaluar midis modaliteteve Comfort, Eco, Anti-Frost.
4. Butoni për aktivizimin e modalitetit të ngrohjes manuale, duke zgjedhur nivelin e fuqisë së ngrohjes nga 1 në 10.
5. Butoni për të rritur vlerën e temperaturës së synuar.
6. Butoni për të ulur vlerën e temperaturës së synuar.
7. Ekran LED.

Përcaktimi i treguesve në ekranin LED.



1. Statusi i lidhjes Wi-Fi.
2. Tregimi i funksionit «Dritarja e hapur».
3. Tregimi i funksionit të fikjes së kohëmatësit (për të fikur).
4. Planifikoni treguesin e funksionimit.
5. Treguesi i modalitetit të ngrohjes AUTO.
6. Shkalla e niveleve të fuqisë së ngrohjes.
7. Tregimi i modalitetit të ngrohjes MANUAL.
8. Treguesi i funksionimit të konvektorit:
  - Ndizet me ngjyrë të kuqe – konvektori është i ndezur;
  - Nuk ndizet – konvektori është i fikur.
9. Tregimi i mënyrës aktuale të ngrohjes:
  - Comfort – portokalli;
  - Eco - jeshile;
  - Anti-frost - blu.

10. Tregimi i funksionit të kufizimit të konsumit të energjisë.

11. Shfaq temperaturën e synuar dhe gabimet.

## Ndizni pajisjen

Shtypni butonin e ndezjes/fikjes së ngrohësit (☺) për ta vënë pajisjen në punë. Klikoni butonin (⏻) për të ndezur pajisjen. Temperatura e vendosur në fabrikë është +24 °C.

## Regjimet të punës dhe funksionet

3 regjime të temperaturës janë të disponueshme për rregullim:

Comofort - shkon nga 10 °C deri në 35 °C.

Eco - devijimi nga Comforti nga 3 °C në 7 °C.

Anti-Frost - shkon nga 3 °C deri në 7 °C.

## Regjimet e fuqisë së ngrohjes

Auto - kryen kontrolli invert të elementit të ngrohjes.

Manual - vetë përdoruesi kufizon fuqinë maksimale të elementit të ngrohjes. Një zgjedhje prej 10 niveleve të fuqisë.

## Kufizimi i konsumit

Kufizimi i konsumit të energjisë në 50% disponohet vetëm në modalitetin automatik. Për të aktivizuar/ fikur kufizimin e konsumit të energjisë, mbani të shtypur njëkohësisht butonat (⏻) (⏹) për 2 sekonda. Ikona e kufizimit do të ndizet. ⚡

## Kontrulli i synuar i temperaturës së ngrohjes

- Përdorni butonin për të rritur vlerën e temperaturës së synuar (⏴)
- Përdorni butonin për të ulur vlerën e temperaturës së synuar (⏵)

Ndërrimi i hapit 1 shkallë.

## Vendosja e mënyrës së funksionimit

Për të aktivizuar modalitetin automatik, mbani të shtypur butonin (A) për 2 sekonda. Ikona «A» do të ndizet.

Për të kaluar ndërmjet mënyrave të ngrohjes, shtypni butonin një herë. Ndërrimi i modaliteteve




vazhdon në rendin e mëposhtëm:

- Comfort – portokalli;
- Eco - jeshile;
- Anti-frost - blu.



Për të aktivizuar modalitetin e përdoruesit, mbani të shtypur butonin për 2 sekonda. Ikona «M» do të ndizet. Për të kontrolluar nivelet e ngrohjes, shtypni butonin një herë.

## Funksioni dritare e hapur

Kur ky funksion aktivizohet, kur temperatura bie brenda 10 minutave (dhe më pas deri në 30 minuta) me 5 ose më shumë gradë, aktivizohet regjimi Anti-Frost. Nëse, brenda një interval kohor prej 10 - 30 minutash, vazhdon të bjerë temperatura , pajisja fiket. Më tej, ngrohësi pret stabilizimin e uljes së temperaturës së dhomës, nëse rritet me 2 gradë, atëherë ndizet regjimi i fundit e vendosur.

Për të aktivizuar/çaktivizuar funksionin hapni dritaren, shtypni një herë butonin. .

## Funksioni "Kontrolli prindëror"

Për të aktivizuar/çaktivizuar kyçjen e panelit të kontrollit, mbani të shtypur njëkohësisht butonat  dhe  për 12 sekonda.


## Funksioni i "Auto Restart Resume"

Më ndërprerje e afatshkurtër të energjisë, dhe ndezjes përsëri, konvektori automatikisht kalon në , regjimin të fundit, duke mbajtur mënyrën e fundit të funksionimit të pajisjes dhe temperaturën e caktuar (nëse është caktuar një kohëmatës, koha e fikjes mbetet e njëjta). Nëse pajisja ka qenë në më regjim Pritje kur është fikur energjia, ajo do të mbetet në të njëjtin regjime kur energjia të rivendoset.

## Funksioni i mbrojtjes nga mbinxehja

Pajisja është e pajisur me ndërprerës automatik që aktivizohet kur arrihet kufiri i fundit temperaturës. Ngrohësi fiket automatikisht në rast së mbinxehjes. Pas eliminimit të burimit të mbinxehjes, ngrohësi do të ndizet automatikisht.

## Fikje e pajisjes



Për të fikur pajisjen, shtypni butonin  në çdo regjim funksionimi.

## Përdorimi i pajisjes

### Fillimi

1. Me kujdes hiqeni ngrohësin nga kutia e kartonit.
2. Hiqni ngjitësit e ngjyrosur nga paneli i kontrollit.
3. Kur e ndizni për herë të parë, mund të shfaqet një erë, e cila do të zhduket pasi konvektori të fillojë të funksionojë.
4. Fiksioni pajisjen në një pozicion të qendrueshëm sipas udhëzimeve të montimit dhe instalimit.
5. Pas instalimit të konvektorit, futeni atë në një prizë elektrike.
6. Nuk rekomandohet të përdorni të njëjtën prizë elektrike për të lidhur në të njëjtën kohë ngrohës dhe një pajisje tjetër elektrike me fuqi të lartë.

## Modaliteti i çiftimit WiFi

Për të vendosur modulën Wi-Fi në modalitet çiftimi, për këtë ju duhet të mbani njëkohësisht butonat  dhe  për 2 sekonda. Ikona Wi-Fi do të pulsojë një herë në sekondë. Në rast të lidhjes së suksesshme, ikona Wi-Fi do të fillojë të digjet në mënyrë statike.

Statuset Wi-Fi:

- Ikona nuk ndizet - pajisja nuk është e lidhur;
- Ikona pulsuese - modaliteti i çiftimit;
- Ikona është e ndezur - pajisja është e lidhur.

## Instalimi dhe montimi

### Montimi i rekomanduar

Konvektori duhet të jetë i montuar në përputhje me rregullat.

Çelësi i fikjes dhe mekanizmat e tjerë duhet të jenë jashtë zonës ku mund të lagën më pikat të ujit. Është rreptësishtë e ndaluar të mbuloni ose mbusheni rrjetet e marrjes/daljes së ajrit, për shkak të rrezikut nga defektet ose dëmtimi i pajisjes. Mos vendosni pas perdeve, dyerve, në afërsi të vrimave në mure ose kanaleve të ventilimit. Ndiqni udhëzimet për distancën minimale të instalimit në dysHEME, mure, afër mobileve, etj.

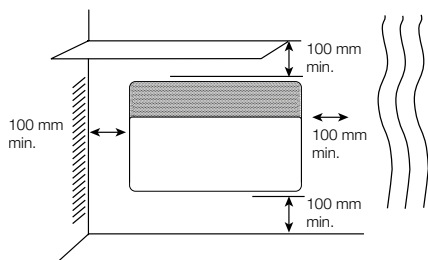


Figure 5

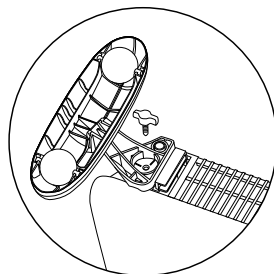


Figure 7

## 1. Opsioni i montimit në mur (kllapa dhe modeli i montimit të përfshirë)

Përdorni kllapat për të montuar ngrohësin në mur sipas fotove më poshtë. Distanca nga pajisja në dysheme dhe objektet përreth duhet të jetë më pak të 10 cm (Figure 5).

Për të instaluar kllapën në mur, duhet të bëni si më poshtë:

- Ngjitni modelin e montimit në mur në vendin ku planifikoni të vendosni konvektorin.
- Shënoni pikat dhe bëni vrimat.
- Vendosni kllapën në një mur dhe për të rregulluar atë më anë të elementeve fiksues.

Sigurori qe pajisje të jetë e vendosur ne kllapat si më poshtë (figura 6):

- Vendosni pjesës e poshtme në kllapa duke përdorur vrimat speciale të vendosura në fund të konvektorit.
- Vendosni pjesën e sipërme të konvektorit në kllapa, fiksoni atë me kapës te ndodhura ne kllapa.

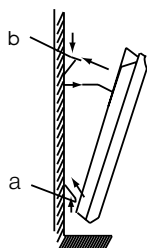


Figure 6

## 2. Instalimi në dysheme

Duke përdorur shasinë, pasi keni studiuar figurën e fiksimit (Figure 7), instaloni pajisjen në dysheme:

1. Ktheni me kujdes konvektorin përmbys.
2. Merrni një nga shasinët dhe bashkëngjitni vendin e uljes në djathtë ose të në të majtë të konvektorit në mënyrë që të përshtatet mirë në kapakun e konvektorit. Vrima e vidhos duhet të përputhet.
3. Sigurori shasinë duke përdorur një shtojcë të veçantë, e cila ndodhet në paketim.
4. Përsëriteni të njëjtën gjë për të fiksuar shasinë e dytë.

## Mirëmbajtja

Konvektori nuk kërkon ndonjë mirëmbajtje të veçantë. Para se të shërbeni (lani) konvektori duhet të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike. Trupi i pajisjes duhet të fshihet periodikisht me një leckë të butë, pa garzë ose me sfungjer të lagur. Asnjëherë mos përdorni pastrues gërryes, shkumës ose tretës. Pastrimi i hapësirës pas një ngrohësi të montuar në mur është relativisht i lehtë. Shtypni dy butonat në pjesën e prapme të ngrohësit dhe tërhiqni ngrohësin përpara. Pasi të hiqet, mund të lani murin në të cilin ishte instaluar. Pas përfundimit të pastrimit, vendoseni ngrohësin përsëri në pozicionin e tij normal të funksionimit. Temperatura dhe lagështia e rekomanduar në dhomë:

- a) për funksionimin e konvektorit: nga -25°C deri + 30°C, lagështia nga 40% në 90%;
- b) për ruajtjen e konvektorit: nga -20°C në + 80°C, lagështia nga 40% në 90%.

## Zgjidhja e defekteve

Simptomë	Shkaku i fajit	Korrigjues veprimi
Nuk ngrohet	1) Pa fuqi. 2) Konvektori është në gjendje standby. 3) Temperatura aktuale e dhomës më e lartë se temperatura e vendosur ne termostat.	1) Krijoni lidhje e sigurt me linjë. 2) Kaloni konvektorin në regjimin e funksionimit. 3) Rregulloni të dhënat e temperaturës së konvektorit.
Erë e pluhurit të djegur kur ndizet së pari	Nuk është defekte	Erë zhduket pas disa minutave të funksionimit të konvektorit

Nëse, pas të gjitha përpjekjeve për të zgjidhur problemin, problemi nuk zgjidhet, kontaktoni një qendër të autorizuar tuaj ose përfaqësuesin tuaj të shitjeve.

## Specifikimet

Model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Wattage, W	1350-1500	1800-2000
Rryma elektrike, A	6,14-6,25	8,18-8,33
Tension, -V/Hz	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Shkallë e rezistencës ndaj ujit/ pluhurit	IP24	IP24
Klasa elektrike	I	I
Zona e ngrohjes, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Përmasat e pajisjes (W×H×D), mm	560×420×120	800×420×120
Përmasat e paketimit (W×H×D), mm	655×445×153	895×445×153
Pesha neto, kg	4,158	5,64
Pesha bruto, kg	5,204	6,928

\* Ndryshojnë në varësi të kushteve aktuale të funksionimit.



**Konvektori furnizohet me një letër ngjites në panelin e përparmë. Hiqeni atë përpara se të përdorni pajisjen.**

## Zgjidhja e problemeve

E1 - Sensori i hapur i temperaturës;  
E2 - Qark i shkurtër në kanal in e sensorit të temperaturës;  
E3 - Mbinxehja e sensorit të temperaturës. Temperatura aktuale ka kaluar +48 °C;  
E4 - Temperatura e ambientit ka rënë nën temperaturën e lejuar të funksionimit të pajisjes (nën -26 °C);

C1 - Nuk ka lidhje me internetin;  
C2 - Nuk ka lidhje me ruterin;  
C3 - Nuk ka lidhje me serverin.

## Përmbajtja e Paketimit

1. Ngrohës elektrik
2. Kllapat për instalim ne mur
3. Modeli i montimit
4. Set i elementeve fiksues
5. Manuali i përdorimit
6. Set shasi me rrota

## Ruajtje e pajisjes

Ngrohësi duhet të ftohet para së çohet në ruajtje.  
Rekomandohet të pastroni ngrohësin dhe ta ruani (mundësisht paketimin i tij origjinal) në një vend të freskët dhe të thatë nëse planifikoni të mos përdorni pajisjen për një kohë të gjatë.

## Riciklimi



Kjo pajisje nuk mund të hidhet me mbeturina shtëpiake (2012/19/EU).

## Detyrimet e garancisë

Shërbimi i garancisë kryhet në përputhje me kushtet e specifikuar në seksionin "Detyrimet e garancisë".

### Garancia:

- Periudha e garancisë për produktin është dy vjet nga data e blerjes. Nëse gjatë kësaj periudhë garancie dy vjeçare çdo defekt që rrjedh nga mangësi në materiale dhe/ose mjeshhtëri pune produkti do të riparohet ose zëvendësohet.
- Riparimi ose zëvendësimi falas është i mundur vetëm nëse sigurohet prova bindëse, për shembull me duke përdorur një dëftesë që konfirmon atë ditë në të cilën kërkohet shërbimi është brenda garancisë afat.
- Garancia nuk përfshin produktet dhe/ose pjesë të produktit që janë vesh dhe lot që mund të konsiderohen si harxhues në natyrë ose të cilat janë bërë prej qelqi.
- Garancia është e pavlefshme nëse defekti të shkaktuar nga dëmtimi i shkaktuar nga jo i duhur përdorimi i duhur, mirëmbajtja e dobët të jetuarit (për shembull, refuzimi ishte për shkak hyrja brenda produktit nga të huajt objekte ose lëngje) ose nëse riparimet ose riparimet janë kryer nga persona jo i autorizuar nga Prodhuesi.
- Për përdorimin e saktë të produktit, përdoruesi duhet të përmbahet në mënyrë rigorozë të gjitha udhëzimet e përfshira NË manualin e përdoruesit dhe duhet të përmbahet nga çdo veprim ose manipulim që përshkruhet si - personale ose për të cilat ka udhëzime në manualin e përdoruesit.

- Këto kufizime të garancisë nuk ndikojnë në të drejtat tuaja ligjore.

### Mbështetje:

Mbështetja gjatë dhe pas periudhës së garancisë mund të merret në të gjitha vendet ku produkti shpërndahet zyrtarisht. Ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj për ndihmë.

## Data e prodhimit

Data e prodhimit është shënuar në një letër ngjites në kapak, dhe gjithashtu është e koduar në Code-128.

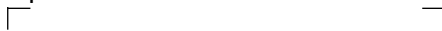
Data e prodhimit përcaktohet si më poshtë:

**SN** XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

muaji dhe viti i prodhimit.

Mos e fshini dhe ruani numrin serial të pajisjes. Humbja ose dëmtimi i letrës ngjitse më numrin serial, në raste së nevojës, nuk do të lejojë të përcaktohet data e prodhimit.

### Importues:



**Prodhues:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër.  
E-mail: info@cladswiss.com

E prodhuar në Kinë

Electrolux është një markë tregtare e regjistruar e përdorur nën licencën e AB Electrolux (botuar).

Prodhuesi rezervon të drejtën për të bërë ndryshime në dizajin dhe karakteristikat e pajisjes. Në tekst dhe numra, udhëzimet mund gabime teknike dhe gabime tipografike. Ndryshimet në specifikime dhe asortimenti mund të prodhohet pa njoftim paraprak.

Mund të gjenden disa gabimet në shkrim, në tekste dhe numra.

Dizajni dhe të dhënat teknike të pajisjes mund të ndryshojnë nga ato të treguara në paketim. Ju lutemi kontaktoni konsulentin tuaj të shitjes për më shumë informacion.

Informacionit për këtë ngrohës elektrik të hapësirës lokal					
Identifikues (et) e modelit: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Të dhënat	Symbol	Vlera	Njësia e	Lloji	Njësia
<b>Prodhimi i nxehtësisë</b>				<b>Lloji i prodhuesit të nxehtësisë, për ngrohësit elektrike lokale më mundësi ruajtjes (zgjidhni një)</b>	
prodhimi i nxehtësisë nominal	$P_{nom}$	1,3831	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë, me termosta të integruar	NUK
Prodhimi minimal i nxehtësisë (indikatori)	$P_{min}$	0,6837	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
Maksimumi i vazhdueshëm të prodhimit të nxehtësisë	$P_{max,c}$	1,3831	kW	kontrolli elektronik i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
<b>Konsumi shtesë i energjisë elektrike</b>				Nxirrje e nxehtësisë nëpërmjet ventilatorii	
Të prodhimi i nxehtësisë nominal	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë / kontrollit të temperaturës së dhomës (zgjidhni një)</b>	
Të prodhimi minimal i nxehtësisë (indikatori)	$e_{l_{min}}$	0	kW	prodhim i nxehtësisë me një fazë të vetme dhe pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
Në regjimin të pritjes	$e_{l_{SB}}$	0,00039	kW	dy ose më shumë faza manuale, pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta mekanikë dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi ditë	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi javor	PO
				<b>Mundësi të tjera të kontrollit (zgjedhje të shumëfishta të mundshme)</b>	
				kontroll i temperaturës në dhomë, me zbulimin e pranisë së dikujt	NUK
				kontroll të temperaturës në dhomë, me identifikimi i dritares së hapur	PO
				më kontrollin të distancës	PO
				me kontrollin adaptues të fillimit të punës	NUK
				me kufizim të kohës së punës	NUK
				me sensori e llambës zeze	NUK
Detajet e kontaktit	Prodhues: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër. E-mail: info@cladswiss.com				

Informacionit për këtë ngrohës elektrik të hapësirës lokal					
Identifikues (et) e modelit: ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Të dhënat	Symbol	Vlera	Njësia e	Lloji	Njësia
<b>Prodhimi i nxehtësisë</b>				<b>Lloji i prodhuesit të nxehtësisë, për ngrohësit elektrike lokale më mundësi ruajtjes (zgjidhni një)</b>	
prodhimi i nxehtësisë nominal	$P_{nom}$	1,8486	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë, me termostat të integruar	NUK
Prodhimi minimal i nxehtësisë (indikatori)	$P_{min}$	0,9323	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
Maksimumi i vazhdueshëm të prodhimit të nxehtësisë	$P_{max,c}$	1,8486	kW	kontrolli elektronik i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
<b>Konsumi shtesë i energjisë elektrike</b>				Nxirrje e nxehtësisë nëpërmjet ventilatorii	
Të prodhimi i nxehtësisë nominal	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë / kontrollit të temperaturës së dhomës (zgjidhni një)</b>	
Të prodhimi minimal i nxehtësisë (indikatori)	$e_{l,min}$	0	kW	prodhim i nxehtësisë me një fazë të vetme dhe pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
Në regjimin të pritjes	$e_{l,SB}$	0,00041	kW	dy ose më shumë faza manuale, pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termostat mekanikë dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termostat elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termostat elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi ditor	NUK
				me termostat elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi javor	PO
				<b>Mundësi të tjera të kontrollit (zgjedhje të shumëfishta të mundshme)</b>	
				kontroll i temperaturës në dhomë, me zbulimin e pranisë së dikujt	NUK
				kontroll të temperaturës në dhomë, me identifikimi i dritares së hapur	PO
				më kontrollin të distancës	PO
				me kontrollin adaptues të fillimit të punës	NUK
				me kufizim të kohës së punës	NUK
				me sensori e llambës zezë	NUK
Detajet e kontaktit	Prodhues: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër. E-mail: info@cladswiss.com				



## ZAWARTOŚĆ

1. WSTĘP.....	33
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	33
3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA.....	33
4. OGÓLNY WIDOK URZĄDZENIA.....	33
5. URZĄDZENIE JEDNOSTKI STERUJĄCEJ.....	33
6. ZNACZENIE IKON NA WYŚWIETLACZU.....	34
7. WŁĄCZANIE URZĄDZENIA.....	34
8. TRYBY PRACY I FUNKCJE.....	34
9. TRYBY MOCY GRZEWCZEJ.....	34
10. FUNKCJA PROGRAMME.....	34
11. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA.....	37
12. STEROWANIE URZĄDZENIEM.....	37
13. MONTAŻ URZĄDZENIA.....	37
14. OBSŁUGA.....	38
15. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	38
16. DANE TECHNICZNE.....	39
17. KOMPLETOWANIE.....	39
18. UTYLIZACJA.....	39
19. GWARANCJA.....	39
20. DATA PRODUKCJI.....	40

## MYŚLIMY O WAS

Dziękujemy że kupili urządzenie Electrolux. Wybrali Państwo produkt poparty dziesięcioleciaми doświadczenia zawodowego i innowacji.

Wyjątkowy i stylowy, stworzony z troską o państwo. Dlatego za każdym razem, gdy go będziecie używać, możecie być pewni, że efekty zawsze będą doskonałe.

Witamy w Electrolux!

**Na naszej stronie internetowej możesz:**



Znaleźć rekomendacje produktów, instrukcje obsługi, informacje o konserwacji:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Kupić produkt w swoim mieście:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



Sprzedając to urządzenie, sprzedawca powinien wypełnić rozdział „Product details”, co się znajduje na wewnętrznej stronie tylnej okładki niniejszej instrukcji.



## Używane symbole



Uwaga/Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Generalne informacje i zalecenia

Serwis gwarancyjny jest wykonywany na warunkach określonych w punkcie „Gwarancja”.

## Uwaga:

W tekście tej instrukcji konwektor elektryczny może mieć takie nazwy techniczne jak urządzenie, device, aparat itp.

To urządzenie nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.



## Wstęp

Prosimy o przeczytanie oraz ściśle przestrzeganie wymagań zawartych w tej instrukcji. Prosimy o przechowywanie instrukcji oraz dokumentów, potwierdzających datę zakupu urządzenia w bezpiecznym miejscu w celu łatwego wyszukania i używania.

Urządzenie przeznaczone jest do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych.

## Zasady bezpieczeństwa



### Uwaga!

**Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne poranienia lub poważne uszkodzenie sprzętu.**

**Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i /lub obrażenia ciała. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa:**

- Przy pierwszym włączeniu grzejnika może pojawić się charakterystyczny zapach dymu z powodu spalania oleju w elementach grzewczych. Zaleca się włączenie grzałki przez 10-20 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przed instalacją.
- Każde urządzenie elektryczne musi być monitorowane, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci. Uważaj, aby dzieci nie dotykały urządzenia rękami.
- Nie należy używać konwektora z uszkodzonym i/lub uszkodzonym lub zużyтым kablem sieciowym.
- Kabel sieciowy musi być umieszczony w taki sposób, aby nikt nie nadepnął na niego, aby nie ścierał się, nie rozdarł, nie tworzył pętli ani nie uległ innym uszkodzeniom.
- Nie pozwól, aby do urządzenia dostały się ciała obce lub płyny.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby materiały łatwopalne (np. zasłony) nie uległy zapaleniu. Upewnij się, że nic nie blokuje kanałów wlotowych i wylotowych. Aby uniknąć pożaru, nie należy kłaść odzieży ani innych przedmiotów na urządzeniu.
- Upewnij się, że korpus urządzenia i jego element grzejny ostygły, zanim urządzenie zostanie

zdemontowane i zapakowane do długotrwałego przechowywania.

- Nie używaj urządzenia na otwartej przestrzeni na zewnątrz.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na etykiecie urządzenia.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Odłącz urządzenie od sieci, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem.

## Ogólny widok urządzenia



Rys. 1

1. Jednostka sterująca
2. Otwory wentylacyjne
3. Wloty wentylacyjne
4. Podwozie do montażu podłogowego (dostarczane osobno)

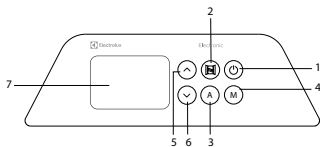
## Urządzenie jednostki sterującej



Rys. 2 Jednostka sterująca

- 1 Panel sterowania.
- 2 Element mocujący modułu sterowania.

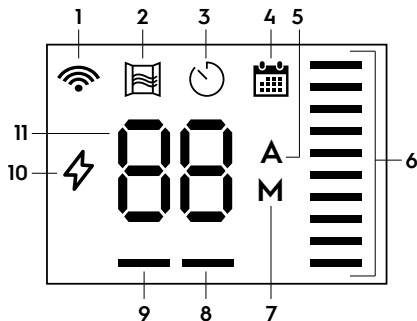
Wbudowane Wi-Fi i Bluetooth: umożliwiają sterowanie konwektorem z urządzenia mobilnego za pomocą dedykowanej aplikacji.



Rys. 2 Panel sterowania

1. Przycisk do włączania i wyłączania urządzenia.
2. Przycisk służący do włączania i wyłączania funkcji otwartego okna.
3. Przycisk do włączania trybu ogrzewania automatycznego, przełączania między trybami Comfort, Eco, Anti-Frost.
4. Przycisk do włączania trybu ogrzewania ręcznego i wyboru poziomu ogrzewania od 1 do 10.
5. Przycisk do zwiększania temperatury zadanej.
6. Przycisk do zmniejszania wartości temperatury docelowej.
7. Wyświetlacz LED.

## Oznaczenie wskaźnika na wyświetlaczu LED



1. Stan połączenia z siecią Wi-Fi.
2. Wskazanie funkcji otwartego okna.
3. Wskaźnik funkcji wyłącznika czasowego (do wyłączenia).
4. Wyświetlanie operacji czasowych.
5. Wyświetlacz trybu ogrzewania AUTO.
6. Skala poziomów mocy grzewczej.
7. Wskazanie trybu ogrzewania MANUAL
8. Sygnalizacja pracy konwektora:
  - Świeci na czerwono - konwektor jest włączony;
  - Nie świeci - konwektor jest wyłączony.
9. Wskazanie aktualnego trybu ogrzewania:
  - Komfort - kolor pomarańczowy;
  - Eco - zielony;
  - Anti-frost - niebieski.
10. Wskazanie funkcji ograniczania mocy.
11. Wyświetlanie temperatury docelowej i błędów.

## Włączanie urządzenia

Naciśnij przycisk włączania/wyłączania grzałki aby przełączyć urządzenie w tryb pracy. Naciśnij przycisk aby włączyć urządzenie. Temperatura ustawiona w fabryce to + 24 °C.

## Tryby pracy i funkcje

Dostępne są 3 ustawienia temperatury pracy:  
 Comfort-zakres od 10 °C do 35 °C.  
 Eco - zakres odchylenia Comfort od 3 °C do 7 °C.  
 Anti-Frost-zakres od 3 °C do 7 °C.

## Tryby mocy grzewczej

Auto - realizowane jest sterowanie inwertowane elementem grzejnym.  
 Manual - użytkownik sam ogranicza maksymalną moc elementu grzejnego. Do wyboru 10 stopni mocy.

## Ograniczenie zużycia

Ograniczenie mocy do 50% jest dostępne tylko w trybie automatycznym. Aby włączyć lub wyłączyć ograniczenie zużycia energii, należy nacisnąć jednocześnie przyciski i przytrzymać je przez 2 sekundy. Świeci się ikona limitu .

## Regulacja docelowej temperatury ogrzewania

- Aby zwiększyć wartość temperatury docelowej, należy użyć przycisku .
- Aby zmniejszyć wartość temperatury docelowej, należy użyć przycisku .

Krok przełączania wynosi 1 stopień.

## Ustawianie trybu pracy


Aby włączyć tryb automatyczny, należy nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 2 sekundy. Świeci się ikona «A». Aby przełączać tryby ogrzewania, należy raz nacisnąć przycisk.

Tryby są przełączane w następującej kolejności:  
 - Comfort - kolor pomarańczowy;  
 - Eco - zielony;  
 - Anti-frost - niebieski.



Aby włączyć tryb użytkownika, należy nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 2 sekundy. Świeci się ikona «M». Aby sterować stopniami ogrzewania, należy raz nacisnąć przycisk .

## Funkcja "Otwarte okno"

Gdy ta funkcja jest aktywna, przy spadku temperatury przez 10 minut (i dalej do 30 minut) o 5 lub więcej stopni na grzejniku włącza się tryb Anti - frost. Jeśli w przedziale czasowym od 10 do 30 minut trwa obniżenie temperatury urządzenie wyłącza się. Następnie grzejnik oczekuje stabilizacji spadku temperatury w pomieszczeniu, jeśli wzrośnie o 2 stopnie, włącza się ostatni ustawiony tryb.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję funkcję otwartego okna, naciśnij przycisk  raz.

## Funkcja "Kontroli rodzicielskiej"

Blokuje wszystkie przyciski na panelu sterowania. Podczas pracy urządzenia Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski strzałek w lewo i w prawo przez kilka sekund. Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik blokady. Funkcja «Kontrola rodzicielska» jest aktywna. Aby wyłączyć funkcję, powtórz tę samą operację, co w przypadku włączenia. Aby włączyć lub wyłączyć blokadę panelu sterowania jednostki sterującej, naciśnij przycisk  i  jednocześnie przez 12 sekund.


## Funkcja "Auto Restart Resume"

W przypadku krótkotrwałej przerwy w dostawie prądu i dalszego jej włączenia konwektor automatycznie przechodzi w tryb pracy, z zachowaniem ostatniego trybu pracy urządzenia i ustawionej temperatury (w przypadku, gdy został ustawiony timer, ustawiony czas wyłączenia jest zapisywany). Jeśli urządzenie znajdowało się w trybie gotowości w momencie wyłączenia zasilania, po wznowieniu zasilania urządzenie pozostanie w tym samym trybie.

## Funkcja "Ochrony przed przegrzaniem"

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik automatyczny, który aktywuje się po osiągnięciu górnego limitu temperatury. Grzejnik wyłącza się automatycznie w przypadku przegrzania. Po wyeliminowaniu źródła przegrzania, grzejnik włączy się automatycznie.

## Wyłączanie urządzenia



Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij  przycisk w dowolnym trybie pracy.

## Sterowanie urządzeniem

### Przygotowanie do pracy

1. Ostrożnie wyjmij grzejnik z kartonu.
2. Przed użyciem należy usunąć kolorowe naklejki z płyty czołowej.
3. Przy pierwszym włączeniu może pojawić się jakiś zapach, który zniknie po rozpoczęciu pracy konwektora.
4. Zamocować urządzenie w stabilnej pozycji, zgodnie z instrukcją montażu.
5. Po zainstalowaniu konwektora podłącz go do gniazda zasilania.
6. Nie zaleca się używania tego samego gniazda elektrycznego w celu jednoczesnego włączenia do niego grzejnika i innego urządzenia elektrycznego o dużej mocy.

### Tryb parowania Wi-Fi

W tym celu należy nacisnąć jednocześnie przyciski  i  przez 2 sekundy. Ikona Wi-Fi zacznie migać raz na sekundę. Jeśli połączenie zostanie nawiązane pomyślnie, Ikona Wi-Fi zacznie świecić światłem ciągłym.

Stany sieci Wi-Fi:

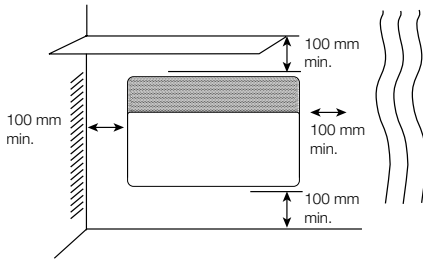
- Ikona nie świeci się - urządzenie nie jest podłączone,
- Ikona miga - tryb parowania,
- Ikona świeci się - urządzenie jest podłączone.

### Montaż urządzenia

#### Zalecana instalacja

Konwektor musi być zamocowany zgodnie z zaleceniami. Wyłącznik i inne mechanizmy powinny znajdować się poza zasięgiem rozpryskiwania wody. Zabronione jest zakrywanie lub zatykanie wlotów lub wylotów powietrza, ze względu na niebezpieczeństwo wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

Nie należy umieszczać za zasłonami, drzwiami, pod otworem w ścianie lub otworem wentylacyjnym. Przestrzegać minimalnych odległości instalacji na podłodze, powierzchniach, meblach itp.



Rys. 5

## 1. Montaż ścienny (uchwyt i instalacja szablon w zestawie)

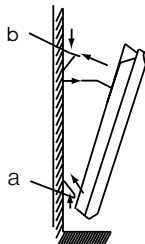
Za pomocą wsporników zainstaluj grzejnik na ścianie zgodnie z poniższymi rysunkami. Odległość od urządzenia do podłogi i otaczających przedmiotów powinna wynosić co najmniej 10 cm (rys. 5).

Aby zainstalować wspornik na ścianie, należy wykonać następujące czynności:

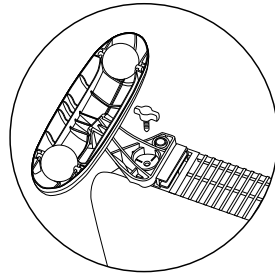
- Przymocuj szablon montażowy do ściany w miejscu, w którym planowane jest umieszczenie konwektora.
- Zaznaczyć i wywiercić otwory.
- Umieścić wspornik na ścianie i zabezpieczyć go za pomocą łączników.

Zamocować urządzenie na wsporniku w następujący sposób (rys. 6)

- Przymocuj dolną część konwektora do wspornika za pomocą specjalnych otworów umieszczonych w dolnej części konwektora.
- Przymocuj górną część konwektora do wspornika, mocując go za pomocą zatrzasków na wsporniku.



Rys. 6



Rys. 7

## Instalacja na podłodze

Korzystając z podwozia, po uprzednim zapoznaniu się ze schematem mocowania (rys. 7), zainstalować urządzenie na podłodze:

1. Ostrożnie odwróć konwektor od dołu do góry.
2. Wziąć jedną z obudów i przymocować ją do miejsca pedestu po prawej lub lewej stronie konwektora, tak aby dobrze przylegała do korpusu konwektora. Otwór na śrubę musi pasować.
3. Zamocuj podwozie za pomocą specjalnego mocowania dołączonego do zestawu.
4. Powtórz tę samą procedurę dla mocowania drugiej ramy.

## Obsługa

Konwektor nie wymaga specjalnej opieki. Przed przystąpieniem do konserwacji (konserwacji) należy wyłączyć konwektor z gniazdka elektrycznego. Obudowę urządzenia należy okresowo czyścić miękką, niestrzępiącą się ściereczką lub wilgotną gąbką. W żadnym wypadku nie należy stosować środków ściernych, piankowych ani rozpuszczalników. Czyszczenie przestrzeni za grzejnikiem zamontowanym na ścianie jest dość łatwe. Naciśnij dwa zatrzaski na tylnej ścianie grzejnika i pociągnij sam grzejnik do przodu. Po zdjęciu możliwe będzie umycie ściany, na której został zainstalowany.

Po zakończeniu czyszczenia ustaw grzałkę w normalnej pozycji roboczej.

Zalecana temperatura i wilgotność w pomieszczeniu:

- a) do pracy konwektora: -25°C do +30°C, wilgotność od 40% do 90%;  
 B) konwektor przechowywania: -20°C do +80°C, wilgotność od 40% do 90%.

## Rozwiązywanie problemów

Objaw awarii	Przyczyna awarii	Kroki rozwiązywania problemów
Brak ogrzewania	1) Brak zasilania. 2) Konwektor jest w trybie gotowości. 3) rzeczywista temperatura w pomieszczeniu przekracza ustawienie termostatu.	1) Ustaw bezpieczne połączenie. 2) Przełącz konwektor w tryb pracy. 3) Ustaw temperaturę pracy konwektora.
Zapach spalonego pyłu przy pierwszym włączeniu	To nie jest usterka	Zapach znika po kilku minutach pracy konwektora.

Jeśli problem nie zostanie rozwiązany po wszystkich próbach rozwiązania problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w Twojej okolicy lub przedstawicielem handlowym.

## Dane techniczne

Model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Moc, W	1350-1500	1800-2000
Prąd znamionowy, A	6,14-6,25	8,18-8,33
Napięcie znamionowe, -V/Hz	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Stopień ochrony przed kurzem	IP24	IP24
Klasa ochrony elektrycznej	I	I
Powierzchnia grzewcza, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Rozmiar urządzenia (S*W*G), mm	560*420*120	800*420*120
Wielkość opakowania (S*W*G), mm	655*445*153	895*445*153
Waga netto, kg	4,158	5,64
Waga brutto, kg	5,204	6,928

\* Podano wartość orientacyjną, która może się różnić w zależności od rzeczywistych warunków pracy.



**W zestawie konwektora znajduje się Naklejka umieszczona na płycie czołowej przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy ją usunąć.**

## Rozwiązywanie problemów

E1 - Uszkodzenie czujnika temperatury;  
E2 - Zwarcie w kanale czujnika temperatury;  
E3 - Czujnik temperatury przegrzany. Aktualna temperatura przekroczyła +48 °C;  
E4 - Temperatura otoczenia Temperatura otoczenia spadła poniżej dopuszczalnej temperatury pracy urządzenia (poniżej -26 °C).

C1 - Nie ma połączenia z Internetem;  
C2 - Nie ma połączenia z routerem;  
C3 - Brak połączenia z serwerem.

## Kompletowanie

1. Grzejnik elektryczny
2. Uchwyt do montażu na ścianie
3. Szablon montażowy
4. Zestaw elementów złącznych
5. Instrukcja obsługi
6. Zestaw jezdny z kółkami

## Przechowywanie urządzenia

Przed odłożeniem grzejnika do przechowywania upewnij się, że jest zimny. Zaleca się czyszczenie grzejnika i przechowywanie (najlepiej w opakowaniu fabrycznym) w chłodnym, suchym miejscu, jeśli planujesz nie używać urządzenia przez dłuższy czas.

## Utylizacja



Urządzenie, którego termin upłynął, nie może być wyrzucane wraz z odpadami domowymi (2012/19/UE).

## Gwarancja

Serwis gwarancyjny jest wykonywany na warunkach określonych w punkcie "Gwarancja".

### Gwarancja:

- Okres gwarancji wynosi dwa lata od daty zakupu. Jeśli w trakcie dwuletniego okresu gwarancji wystąpią jakiegokolwiek wady spowodowane wadami materiałowymi i/lub produkcyjnymi, przedmiot należy naprawić lub wymienić.
- Bezpłatna naprawa lub wymiana jest możliwa tylko w przypadku dostarczenia przekonujących dowodów, na przykład odcinka, który potwierdza, że dzień zgłoszenia usługi mieści się w okresie gwarancyjnym.
- Gwarancja nie obejmuje produktów i/ lub części produktu, które ulegają zepsuciu, mogą być uważane za materiały zużywalne lub które są wykonane ze szkła.
- Gwarancja traci ważność, jeżeli wada jest spowodowana uszkodzeniem wynikającym z niewłaściwego użytkowania, złej konserwacji (np. Awaria powstała na skutek wniknięcia ciał obcych lub płynów) lub jeśli zmiany lub naprawy zostały wykonane przez osoby nieupoważnione przez Producenta.
- Dla prawidłowego użytkowania produktu użytkownik musi ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi, i powinien powstrzymać się od wszelkich działań lub manipulacji, które są opisane jako niepożądane lub o których są wskazówki w instrukcji obsługi.
- Te ograniczenia gwarancyjne nie mają wpływu na twoje prawa.

### Wsparcie:

Wsparcie w okresie gwarancyjnym i po jego zakończeniu jest dostępne we wszystkich krajach, w których produkt jest oficjalnie dystrybuowany. Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać pomoc.

## Data produkcji

Data produkcji jest podana na naklejce na korpusie urządzenia, a także zaszyfrowana w Code-128. Datę produkcji określa się w następujący sposób:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX  
 |  
 Miesiąc i rok produkcji

Nie usuwaj i numeru seryjnego na korpusie urządzenia. Jeśli naklejka z numerem seryjnym zostanie zgubiona lub uszkodzona, w razie potrzeby nie będzie możliwe wyjaśnienie daty produkcji.

### Importer:

[ ]

[ ]

**Producent:** CladSwiss AG,  
 Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria.  
 E-mail: info@cladswiss.com

Wyprodukowano w Chinach

Electrolux jest zastrzeżonym znakiem towarowym używanym na licencji firmy AB Electrolux (publ.).

Producent pozostawia za sobą prawo do zmiany konstrukcji i właściwości urządzenia.

Ta instrukcja może zawierać błędy techniczne i pisarskie. Zmiany parametrów technicznych i asortymentu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Błędy i pomyłki w tekście i liczbach są dozwolone. Konstrukcja i dane techniczne urządzenia mogą różnić się od przedstawionych na opakowaniu. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z konsultantem ds. Sprzedaży.

Wymagana informacja dotycząca miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń					
Identyfikator(y) modelu: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Nazwa	Symbol	Wartość	Unit	Nazwa	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			<b>Typ dopływu ciepła tylko dla lokalnych grzejników (wybrać jeden)</b>		
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1,3831	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła, ze zintegrowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0,6837	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1,3831	kW	elektroniczna regulacja dopływu ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>			moc cieplna wspomagana przez wentylator		NIE
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0,00039	kW	dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
				z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	TAK
<b>Inne opcje sterowania (można wybrać kilka)</b>					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	TAK
				z opcją zdalnego sterowania	TAK
				z adaptacyjną kontrolą startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem przepalenia żarówki	NIE
Dane kontaktowe	Producent: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria. E-mail: info@cladswiss.com				

Wymagana informacja dotycząca miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń					
Identyfikator(y) modelu: ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Nazwa	Symbol	Wartość	Unit	Nazwa	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			<b>Typ dopływu ciepła tylko dla lokalnych grzejników (wybrać jeden)</b>		
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1,8486	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła, ze zintegrowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0,9323	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1,8486	kW	elektroniczna regulacja dopływu ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>			moc cieplna wspomagana przez wentylator		NIE
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0,00041	kW	dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
				z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	TAK
<b>Inne opcje sterowania (można wybrać kilka)</b>					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	TAK
				z opcją zdalnego sterowania	TAK
				z adaptacyjną kontrolą startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem przepalenia żarówki	NIE
Dane kontaktowe	Producent: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria. E-mail: info@cladswiss.com				





## CONȚINUT

1. INTRODUCERE.....	47
2. REGULILE DE SECURITATE.....	47
3. SCOPUL DISPOZITIVULUI.....	47
4. FORMA GENERALĂ A DISPOZITIVULUI.....	47
5. PROIECTAREA BLOCULUI DE CONTROL.....	47
6. SENSUL PICTOGRAMELOR DE PE DISPLAY.....	48
7. PORNIREA DISPOZITIVULUI.....	48
8. MODURI DE LUCRU ȘI FUNCȚII.....	48
9. MODURI DE PUTERE DE ÎNCĂLZIRE.....	48
10. FUNCȚIA PROGRAMME.....	48
11. OPRIREA APARATULUI.....	50
12. CONTROLUL DISPOZITIVULUI.....	50
13. INSTALAREA DISPOZITIVULUI.....	51
14. ÎNGRIJIRE.....	51
15. CĂUTAREA DEFECȚIUNILOR.....	52
16. CARACTERISTICI TEHNICE.....	52
17. ECHIPAMENT.....	53
18. RECICLAREA.....	53
19. OBLIGAȚII DE GARANȚIE.....	53
20. DATA DE FABRICAȚIE.....	53

## NE GÂNDIM LA DVS

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat dispozitivul Electrolux. Ați ales produsul bazat pe zeci de ani de experiență profesională și de inovații. Unic și elegant, produsul a fost proiectat cu grijă pentru dvs. De aceea, oricând nu veți utiliza produsul, puteți fi sigur, că rezultate vor fi întotdeauna excelente.

Bine ați venit la Electrolux!

**Pe site-ul nostru puteți găsi:**



Puteți găsi recomandări privind utilizarea produselor, instrucțiuni de exploatare, informații privind asistența tehnică la adresa: [www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Achiziționați produsul în orașul dvs:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



La vânzarea echipamentului vânzătorul trebuie să completeze capitolul "Product details", care se găsește pe partea interioară a copertii posterioare a prezentelor instrucțiuni de utilizare.



### Marcările folosite



Atenție/Informații importante de tehnică a securității



Informații generale și recomandări

Întreținerea de garanție se efectuează în conformitate cu condițiile prezentate în secțiunea „Obligații de garanție”

### Remarcă:

În textul prezentelor instrucțiuni de exploatare, convectorul electric poate avea următoarele denumiri tehnice precum, produs, dispozitiv, aparat etc.

Acest dispozitiv este potrivit numai pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

## Introducere

Vă rugăm să citiți cu atenție și să executați cu severitate cerințele, care sunt conținute în prezentele instrucțiuni de exploatare. Păstrați manualul și documentele, care confirmă data achiziționării aparatului într-un loc sigur, pentru ca, în viitor să le puteți găsi cu ușurință și să le puteți folosi.

Aparatul este destinat pentru încălzirea aerului în încăperile casnice.

## Regulile de securitate



### Atenție!

**Cerințele, nerespectarea cărora pot cauza traume grave sau defectarea serioasă a echipamentului.**

**Când utilizați dispozitivul, respectați regulile generale de siguranță în timpul utilizării dispozitivului electric. Nerespectarea regulilor de siguranță și instrucțiunii poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție următoarele reguli de siguranță:**

- Când încălzitorul este pornit pentru prima dată, poate apărea un miros caracteristic de fum din cauza arderii uleiului în elementele de încălzire. Se recomandă, înainte de instalare, să porniți încălzitorul timp de 10-20 de minute într-o încăpere bine ventilată.
- Orice aparat electric trebuie supravegheat, mai ales dacă există copii în apropiere. Asigurați-vă că copiii nu ating dispozitivul cu mâinile.
- Nu folosiți un convector care este deteriorări și/ sau un cablu de rețea deteriorat sau cu uzură.
- Cablul de rețea trebuie poziționat astfel, încât să nu fie călcat, șters, rupt, supus altor daune.
- Nu permiteți obiecte sau lichide străine să intre în dispozitiv.
- Poziționați întotdeauna aparatul astfel încât materialele inflamabile (de exemplu, perdelele) să nu fie aprinse.
- Asigurați-vă că nimic nu blochează conductele de intrare și de ieșire. Pentru a evita incendiul, nu puneți haine sau alte obiecte pe dispozitiv.
- Asigurați-vă că corpul dispozitivului și elementul lui de încălzire s-au răcit înainte ca dispozitivul să fie demontat și pus în ambalaj pentru depozitare pe termen lung.
- Nu folosiți dispozitivul în spații deschise înafara încăperii.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe eticheta dispozitivului.

- Nu încercați să reparați singuri dispozitivul. Contactați vânzătorul.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu se folosește și înainte de curățare.

## Forma generală a dispozitivului



Figure 1.

1. Bloc de control
2. Orificiile de ventilație de intrare
3. Orificiile de ventilație de ieșire
4. Șasiu pentru instalare pe podea (furnizat separat)

## Proiectarea blocului de control



Figure 2 Bloc de control

1. Panoul de comandă.
2. Dispozitivul de fixare a modului de control.

Wi-Fi și Bluetooth este încorporat: vă permite să controlați convectorul de pe dispozitivul mobil prin intermediul aplicației.

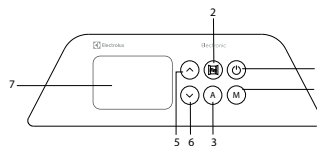
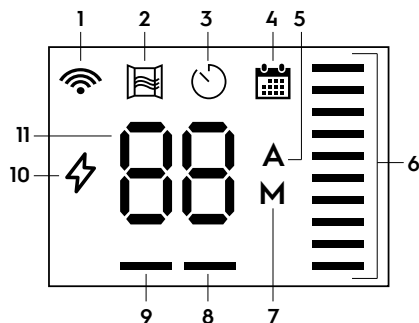


Fig. 2 Panoul de control

1. Buton pentru pornirea/oprirea aparatului.
2. Buton pentru activarea/dezactivarea funcției de deschidere a ferestrei.
3. Buton pentru activarea modului de încălzire automată, comutarea între modurile Comfort , Eco, Anti-frost.
4. Buton pentru activarea modului de încălzire manuală și selectarea nivelului de încălzire de la 1 la 10.
5. Buton pentru creșterea temperaturii țintă.
6. Buton pentru scăderea valorii temperaturii țintă.
7. Afișaj cu LED-uri.

### Обозначение индикаторов на LED дисплее



1. Starea conexiunii Wi-Fi.
2. Indicarea funcției de deschidere a ferestrei.
3. Indicarea funcției de oprire a temporizatorului.
4. Indicație de funcționare programată.
5. Afișajul modului de încălzire AUTO.
6. Scala nivelurilor de putere de încălzire.
7. Indicarea modului de încălzire MANUAL.
8. Indicarea funcționării convectoarelor:
  - Iluminat roșu - convectoarele sunt pornite;
  - Nu este aprins - convectoarele sunt oprite.
9. Indicarea modului actual de încălzire:
  - Comfort - portocaliu;
  - Eco - verde;
  - Anti-frost - albastru.
10. Indicarea funcției de limitare a puterii.
11. Afișarea temperaturii țintă și a erorilor.

### Pornirea dispozitivului

Apăsați butonul de pornire/oprire a încălzitorului pentru a comuta aparatul în modul de funcționare. Faceți clic pe buton pentru a porni aparatul. Temperatura, fabrica instalată este +24 °C.

### Moduri de lucru și funcții

Există 3 moduri de funcționare a temperaturii disponibile pentru reglare:

Comfort - variază între 10 °C și 35 °C.

Eco- variază de la Comfort de la 3 °C la 7 °C.

Anti-Frost- variază între 3 °C și 7 °C

### Moduri de putere de încălzire

Auto - elementul de încălzire este controlat invers.

Manual - utilizatorul însuși limitează puterea maximă a elementului de încălzire. O alegere de 10 niveluri de putere.

### Consumul limită de energie

O limitare a consumului de energie de până la 50% este disponibilă numai în modul automat.

Pentru a activa/dezactiva limitarea consumului de energie, apăsați simultan butoanele timp de 2 secunde.

Pictograma de limită se aprinde .

### Controlați temperatura țintă de încălzire.

- Folosiți tasta pentru a crește valoarea temperaturii țintă .
- Utilizați butonul pentru a micșora valoarea temperaturii țintă .

Pașul de comutare este de 1 grad.

### Setarea modului de funcționare

Apăsați butonul timp de 2 secunde pentru a activa modul automat. Simbolul «A» se aprinde.

Apăsați butonul o dată pentru a comuta între modurile de încălzire. Modurile pot fi comutate în următoarea ordine:


- Comfort - portocaliu;
- Eco - verde;
- Anti-frost - albastru.

Apăsați butonul timp de 2 secunde pentru a activa modul utilizator. Pictograma «M» se aprinde. Pentru a controla etapele de încălzire, apăsați o dată butonul.



### Funcția "Fereastră deschisă"

Când această funcție este activă, atunci în timpul scăderii temperaturii în 10 minute (și apoi până la 30 de minute) cu 5 sau mai multe grade, modul Anti-Frost este activat pe încălzitor. Dacă în interval de timp de 10-30 minute, temperatura continuă să scadă, dispozitivul se oprește. În plus, încălzitorul

așteaptă stabilizarea scăderii temperaturii camerei, dacă aceasta crește cu 2 grade, atunci ultimul mod setat este pornit.

Pentru a activa/dezactiva funcția de deschidere a ferestrei, apăsați tasta o dată .

## Funcția "De control parental"

Pentru a activa/dezactiva blocarea panoului de control, apăsați simultan butoanele  și  timp de 12 secunde.


## Funcția "Auto Restart Resume"

În cazul unei întreruperi a energiei pe termen scurt, apoi la pornirea acestuia, convectatorul trece automat la modul de funcționare, menținând totodată ultimul mod de operare al dispozitivului și temperatura setată (dacă a fost setat un cronometru, timpul de oprire setat este economisit). Dacă dispozitivul era în regim de așteptare la momentul opririi alimentării, atunci când refacerea alimentării cu energie electrică va fi valabilă în același mod.

## Funcție de protecție la supraîncălzire

Aparatul este echipat cu un comutator automat care este activat atunci când atingerea limitei de temperatură este superioară. Încălzitorul se oprește automat în caz de supraîncălzire. După eliminarea sursei de supraîncălzire, încălzitorul se va aprinde automat.

## Oprirea aparatului



Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul  în orice mod de operare.

## Controlul dispozitivului

### Pregătirea pentru funcționare

1. Scoateți cu grijă încălzitorul din cutia de carton.
2. Îndepărtați autocolantele colorate din panoul frontal înainte de utilizare.
3. La prima pornire, poate apărea un miros care va dispărea după ce convectatorul va începe să funcționeze.
4. Fixați dispozitivul într-o poziție stabilă conform instrucțiunilor de montaj și instalare.
5. După instalarea convectatorului, conectați-l la o priză.
6. Nu este recomandat să utilizați aceeași priză electrică pentru a conecta simultan un încălzitor și un alt aparat electric de mare putere.

## Modul de împerechere Wi-Fi

Apăsați simultan butoanele  și  timp de 2 secunde. Pictograma Wi-Fi va începe să clipească o dată pe secundă. În cazul în care conexiunea reușește, pictograma Wi-Fi va începe să se aprindă în mod static.

Starea Wi-Fi:

- Pictograma nu este aprinsă - dispozitivul nu este conectat,
- Pictograma clipește - modul de împerechere,
- Pictograma se aprinde - dispozitivul este conectat.

## Instalarea dispozitivului

### Instalare recomandată

Convectatorul trebuie fixat în conformitate cu reglementările. Comutatorul și alte mecanisme trebuie să se afle departe de stropirea apei. Este strict interzis să acoperiți sau să introduceți prizele de aer sau ieșirile (gratiile), din cauza riscului de accident sau de deteriorare a dispozitivului. Nu așezați în spatele perdelelor, ușilor, ventilelor de perete sau de aer. Respectați distanțele minime de instalare pe podele, suprafețe, mobilier etc.

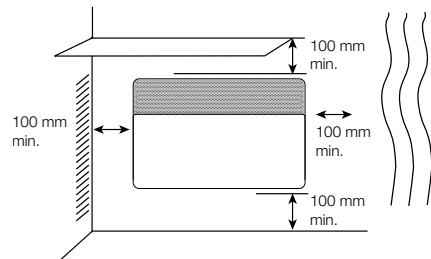


Figure 5

### 1. Opțiune de montare pe perete (brațe de fixare și șablon de montare inclus)

Instalați încălzitorul pe perete folosind brațele de fixare conform imaginilor de mai jos. Distanța de la dispozitiv până la podea și obiectele din jur nu trebuie să fie mai puțin de 10 cm (Figure 5).

Pentru a instala brațele de fixare pe perete, urmați acești pași:

- Atașați șablonul de montare pe peretele în care intenționați să plasați convectatorul.
- Marcați și faceți găuri
- Puneți suportul pe perete și fixați-l cu elementele de fixare.

Fixați dispozitivul pe suport după cum urmează (Figure 6):

- Puneți pe brațele de fixare partea inferioară a convectorului folosind găuri speciale, situate în partea de jos a convectorului.
- Puneți partea superioară a convectorului pe brațele de fixare, fixându-l cu clanța pe elementele de fixare.

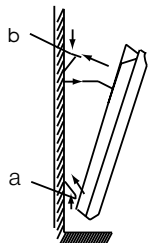


Figure 6

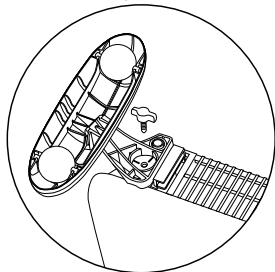


Figure 7

## 2. Instalarea pe podea

Folosind șasiul, după studierea anterioară a schemelor de montare (Figure 7), instalați dispozitivul pe podea:

1. Întoarceți cu atenție convectorul cu partea de jos în sus.
2. Luați unul dintre șasiu și atașați-l la zona de aterizare din partea dreaptă sau stângă a convectorului, astfel încât să se potrivească perfect la corpul convectorului. Gaura șurubului trebuie să se potrivească
3. Asigurați șasiul folosind suportul special care este inclus în pachet.
4. Repetați același lucru pentru fixarea celui de-al doilea șasiu.

## Îngrijire

Convectorul nu necesită nicio întreținere specială. Înainte de a repara (îngrijii), convectorul trebuie deconectat de la sursa de alimentare. Corpul dispozitivului trebuie șters periodic cu o cârpă moale, fără scame sau cu un burete umed. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi, spumante sau solvenți. Este destul de ușor să curățați spațiul din spatele încălzitorului montat pe perete. Apăsăți în jos pe cele două clanțe de pe spatele încălzitorului și trageți încălzitorul înainte. După ce este îndepărtat, puteți spăla peretele pe care a fost instalat. După terminarea curățării, puneți încălzitorul în poziția normală de funcțiune.

Temperatura și umiditatea interioară recomandate:

- a) pentru funcționarea convectorului: de la -25°C la + 30°C, umiditatea de la 40% la 90%;
- b) pentru depozitarea convectorului: de la -20°C la + 80°C, umiditatea de la 40% la 90%.

## Căutarea defecțiunilor

Indiciul de defecțiune	Cauza defecțiunii	Pași pentru eliminarea defecțiunii
Nu-i încălzire	1) Nu există alimentare. 2) Convectorul este în regim de așteptare. 3) Temperatura reală a camerei este mai mare decât setarea termostatului.	1) Stabiliți o conexiune fiabilă. 2) Setați convectorul în modul de operare. 3) Setați modul de temperatură al convecției.
Miroase a praf ars la prima pornire	Nu este o defecțiune	Mirosul dispare după câteva minute de funcționare a convectorului

Dacă după toate încercările de eliminare a defecțiunilor, problema nu este rezolvată, contactați un autorizat în centrul de servicii din zona Dumneavoastră sau un reprezentant de vânzări.

## Caracteristici tehnice

Model	ECH/AT-1500 3AI-W EEC	ECH/AT-2000 3AI-W EEC
Putere	1350-1500	1800-2000
Curent nominal, A	6,14-6,25	8,18-8,33
Tensiune nominală, ~V/Hz	~220-240/50-60	~220-240/50-60
Protecția împotriva prafului și a umidității	IP24	IP24
Clasa de protecție electrică	I	I
Zona de încălzire, m <sup>2</sup>	13-15	18-20
Dimensiunea aparatului (L×H×D), mm	560×420×120	800×420×120
Dimensiunea ambalajului (L×H×D), mm	655×445×153	895×445×153
Greutate netă, kg	4,158	5,64
Greutate brută, kg	5,204	6,928

\* Indicat este o valoare orientativă și poate diferi în funcție de condițiile reale de utilizare.



**Convectorul este furnizat cu un autocolant pe panoul frontal. Îndepărtați-l înainte de a utiliza dispozitivul.**

Temperatura ambiantă a scăzut sub temperatura de funcționare admisă a unității (sub -26 °C);

C1 - Fără conexiune la internet;

C2 - Nu există nicio conexiune la router;

C3 - Nu există conexiune la server.

## Eliminarea defecțiunilor

E1 – Defecțiune a senzorului de temperatură;

E2 - Scurtcircuit pe canalul senzorului de temperatură;

E3 - Senzorul de temperatură s-a supraîncălzit.

Temperatura actuală a depășit +48 °C;

E4 - Temperatura ambiantă

## Echipment

1. Încălzitor electric
2. Brațe de fixare pe perete
3. Șablon de montare
4. Un set de elemente de fixare
5. Ghid de exploatare
6. Set șasiu cu roți

## Depozitarea aparatului

Asigurați-vă că încălzitorul este rece înainte de a-l depozita.

Este recomandat să curățați încălzitorul și să îl depozitați (de preferință în ambalajul original) într-un loc uscat și rece dacă intenționați să nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp.

## RECICLAREA



Dispozitivul a cărui perioadă de utilizare a expirat nu poate fi reciclat împreună cu deșeurile casnice (2012/19/EU).

## Obligații de garanție

Întreținerea de garanție se efectuează în conformitate cu condițiile prezentate în secțiunea "Obligații de garanție".

### Garanția:

- Perioada de garanție pentru produs este de doi ani de la data achiziției. Dacă în decursul acestei perioade de garanție de doi ani vor apărea anumite defecțiuni cauzate de lipsurile materialelor și/sau fabricației, produsul va fi reparat sau înlocuit.
- Reparațiile gratuite sau înlocuirea gratuită sunt posibile numai dacă sunt furnizate dovezi convingătoare, de exemplu, o chitanță care confirmă că ziua în care se solicită întreținerea tehnică, se află în decursul perioadei de garanție.
- Garanția nu acoperă produsele și/sau părțile produsului care sunt supuse uzurii, care pot fi considerate consumabile conform naturii lor sau care sunt fabricate din sticlă.
- Garanția nu este valabilă dacă defectul este cauzat de o deteriorare cauzată de o utilizare necorespunzătoare, de o întreținere deficitară (de exemplu, defecțiunea a apărut din cauza intrării unor obiecte străine sau contactului cu lichide) sau dacă au s-au efectuat modificări sau reparații de către persoane neautorizate de Producător.
- Pentru utilizarea corectă a produsului, utilizatorul trebuie să respecte cu strictețe toate instrucțiunile incluse în manualul de utilizare și trebuie să se abțină de la orice acțiune sau manipulare care este descrisă ca nedorită sau care este indicată în manualul de utilizare.
- Aceste limitări de garanție nu afectează drepturile dumneavoastră legale.

### Asistența:

Asistența în perioada de garanție și după expirarea ei poate fi primită în toate țările, unde produsul este distribuit oficial. Adresați-vă vânzătorului pentru asistență.

## Data de fabricație

Data de fabricație este indicată pe autocolantul de pe corpul produsului și este, de asemenea, criptată în Codul 128.

Data de fabricație se stabilește după cum urmează:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXX

luna și anul de fabricație

Nu îndepărtați și urmăriți integritatea numărului de serie pe aparat. Pierderea sau deteriorarea etichetei cu numărul seriei nu va permite în caz de nevoie, reinnoirea datei fabricației.

### Importator

**Producător:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția.  
E-mail: info@cladswiss.com

Fabricat în China

Electrolux este o marcă înregistrată folosită sub licența AB Electrolux (publ.).

Producătorul își rezervă dreptul să modifice construcția și caracteristicile dispozitivului.

Textul și desemnările digitale/numerice din manualul de instrucțiuni pot conține erori tehnice și erori de tipărire. Modificările specificațiilor tehnice și a asortimentului se pot realiza fără o notificare prealabilă.

Sunt admise erori și greșeli de scriere în texte și desemnări numerice.

Design-ul și datele tehnice ale dispozitivului pot diferi de cele prezentate pe ambalaj. Vă rugăm să contactați consultantul de vânzări pentru a primi informații detaliate.



Cerintele informative față de încălzitoarele electrice cu ulei					
Identificatorul(ii) modelului: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Necesar	Simbolul	Valoarea	U.M.	Necesar	U.M.
<b>Puterea termică</b>				<b>Tipul administrării căldurii, numai pentru aerotermele cu acumulator electric (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,3831	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu termastatul încorporat	NU
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,6837	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu feedback-ul temperaturii în încăpere și/sau în exterior	NU
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,3831	kW	comanda electronică a sarcinii termice în încăpere și/sau în exterior	NU
<b>Consumul suplimentar de energie electrică</b>				puterea termică cu ajutorul ventilatorului	
La puterea termică nominală	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Tipul cedării de căldură/controlului temperaturii camerei (selectati unul)</b>	
La puterea termică minimă	$e_{l,min}$	0	kW	cedarea căldurii într-o treaptă și absenta controlului temperaturii camerei	NU
În regim de asteptare	$e_{l,SB}$	0,00039	kW	Încă două stări manuale fără controlarea temperaturii camerei	NU
				cu termostat mecanic pentru controlarea temperaturii camerei	NU
				cu control electronic a temperaturii în încăpere	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator zilnic	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator săptămânal	DA
				<b>Alte variante de comandă (sunt posibile câteva variante)</b>	
				controlul temperaturii în încăpere; cu detectarea prezenței	NU
				controlul temperaturii în încăpere; cu fereastra deschisă	DA
				cu opțiunea comenzii de la distanță	DA
				cu control adaptiv a pornirii	NU
				cu limitarea timpului de lucru	NU
				cu sensorul beculețului	NU
Informații de contact:	Producător: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția. E-mail: info@cladswiss.com				

Cerintele informativale față de încălzitoarele electrice cu ulei					
Identificatorul(ii) modelului: ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Necesar	Simbolul	Valoarea	U.M.	Necesar	U.M.
<b>Puterea termică</b>				<b>Tipul administrării căldurii, numai pentru aerotermele cu acumulator electric (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,8486	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu termostatul încorporat	NU
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,9323	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu feedback-ul temperaturii în încăpere și/sau în exterior	NU
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,8486	kW	comanda electronică a sarcinii termice în încăpere și/sau în exterior	NU
<b>Consumul suplimentar de energie electrică</b>				puterea termică cu ajutorul ventilatorului	
La puterea termică nominală	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Tipul cedării de căldură/controlului temperaturii camerei (selectati unul)</b>	
La puterea termică minimă	$e_{l,min}$	0	kW	cedarea căldurii într-o treaptă și absenta controlului temperaturii camerei	NU
În regim de asteptare	$e_{l,SB}$	0,00041	kW	Încă două stări manuale fără controlarea temperaturii camerei	NU
				cu termostat mecanic pentru controlarea temperaturii camerei	NU
				cu control electronic a temperaturii în încăpere	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator zilnic	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator săptămânal	DA
				<b>Alte variante de comandă (sunt posibile câteva variante)</b>	
				controlul temperaturii în încăpere; cu detectarea prezenței	NU
				controlul temperaturii în încăpere; cu fereastra deschisă	DA
				cu opțiunea comenzii de la distanță	DA
				cu control adaptiv a pornirii	NU
				cu limitarea timpului de lucru	NU
				cu sensorul beculețului	NU
Informații de contact:	Producător: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția. E-mail: info@cladswiss.com				



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ.....	61
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	61
3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА.....	61
4. ОБЩ ИЗГЛЕД НА УРЕДА.....	61
5. УСТРОЙСТВО НА БЛОКА ЗА УПРАВЛЕНИЯ.....	62
6. ЗНАЧЕНИЕ НА ИКОНИТЕ ВЪРХУ ДИСПЛЕЯ.....	62
7. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА.....	62
8. РЕЖИМИ НА РАБОТА И ФУНКЦИИ.....	62
9. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА.....	65
10. УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА.....	65
11. ИНСТАЛИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО.....	65
12. ПОДДРЪЖКА.....	66
13. ТЪРСЕНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	67
14. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	67
15. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	67
16. ОБОРУДВАНЕ.....	67
17. СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА.....	68
18. РЕЦИКЛИРАНЕ.....	68
19. ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ.....	68
20. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО.....	68

## НИЕ МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилен, той е създаден с мисъл за вас. Така че, когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите невероятни резултати по всяко време. Добре дошли в Electrolux!

**Посетете нашия уебсайт, за да:**



Получите препоръки за използването на продукти, ръководства за експлоатация, информация за техническа поддръжка:  
[www.home-comfort.com/support/](http://www.home-comfort.com/support/)



Покупка на продукта във вашия град:  
[www.home-comfort.com/search/find-a-store/](http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/)



При продажба на уреда, продавачът трябва да попълни раздела "Product details", разположен от вътрешната страна на задната корица на това ръководство за експлоатация.



### Използвани символи



Внимание/Важна информация за безопасност



Обща информация и препоръки

Гаранционното обслужване се извършва в съответствие с условията, дадени в раздел «Гаранционни задължения»

### Забележка:

В текста на това ръководство, електрическият конвектор може да има такива технически имена като уред, устройство, апарат и други.

Този уред е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

## Въведение

Моля, прочетете и стриктно спазвайте изискванията, съдържащи се в това ръководство за експлоатация. Съхранявайте ръководството и документите, потвърждаващи датата на закупуване на устройството на сигурно място, за да може то да бъде лесно открито и използвано в бъдеще.

Устройството е предназначено за загряване на въздух в битови помещения.

## Правила за безопасност



### Внимание!

**Неспазването на изисквания може да доведе до сериозни наранявания или сериозни повреди на оборудването.**

**При използване на уреда, спазвайте общите правила за безопасност при използване на електрически уреди. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Прочетете внимателно следните предпазни мерки, преди да използвате уреда:**

- При първото включване на нагревателя може да възникне характерна миризма на дим поради изгарянето на масло в нагревателните елементи. Препоръчва се да включите нагревателя за 10-20 минути в добре проветриво място преди инсталиране.
- Всеки електрически уред трябва да се контролира, особено ако има деца наблизо. Уверете се, че децата не докосват уреда с ръце.
- Не използвайте конвектора с повреди и/или с повреден или счупен захранващ кабел.
- Захранващият кабел трябва да бъде поставен така, че да не стъпват върху него, за да не бъде износван, разкъсан, закопчан или повреден по друг начин.
- Не позволявайте чужди предмети или течности да попадат във вътрешността на уреда.
- Винаги поставяйте уреда така, че запалимите материали (напр. завеси) да не се запалят. Уверете се, че нищо не блокира входните и изходните въздуховоди. За да избегнете пожар, не поставяйте дрехи или други предмети върху уреда.
- Уверете се, че тялото на уреда и неговият нагревателен елемент са се охладили, преди уредът да бъде демонтиран и опакован в опаковката за дългосрочно съхранение.
- Не използвайте уреда на открито

- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на посоченото на етикета на уреда.
- Не се опитвайте сами да поправяте уреда. Моля, свържете се с вашия дилър.
- Изключете уреда от мрежата, когато не го използвате и преди почистване.

## Общ изглед на уреда



Фиг. 1

1. Блок за управление
2. Вентилационни изходни отвори
3. Вентилационни входни отвори
4. Шаси за подов монтаж (доставя се отделно)

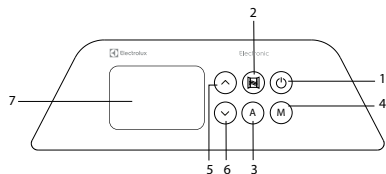
## Устройство на блока за управление



Фиг. 2 Блок за управление

1. Контролен панел.
2. Държач на модула за управление.

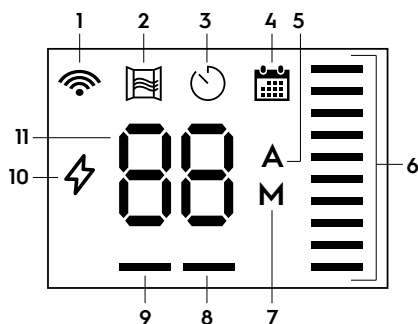
Вграден Wi-Fi и Bluetooth: ви позволяват да контролирате конвектора от мобилното си устройство чрез специалното приложение.



Фиг. 2 Контролен панел

1. Бутон за включване/изключване на устройството.
2. Бутон за активиране/деактивиране на функцията за отворен прозорец.
3. Бутон за активиране на автоматичния режим на отопление, превключване между режимите Comfort, Eco и Anti-Frost.
4. Бутон за активиране на ръчния режим на отопление и за избор на ниво на отопление от 1 до 10.
5. Бутон за увеличаване на целевата температура.
6. Бутон за намаляване на стойността на целевата температура.
7. LED дисплей.

Индикаторна маркировка на светодиодния дисплей





1. Състояние на Wi-Fi връзката.
2. Индикация за функцията «Отворен прозорец».
3. Индикация на функцията за изключване на таймера.
4. Индикация за планирана операция.
5. Показва се режимът на отопление AUTO.
6. Скала на етапите на отоплителната мощност.
7. Индикация MANUAL за режим на отопление.
8. Индикация за работата на конвектора:
  - Светва в червено - конвекторът е включен;
  - Не свети - конвекторът е изключен.
9. Индикация за текущия режим на отопление:
  - Comfort - оранжев;
  - Eco - зелен;

- Anti-frost - синя.

10. Индикация на функцията за ограничаване на мощността.
11. Показване на целевата температура и грешките.

## Включване на уреда

Натиснете бутона  за включване/изключване на нагревателя, за да включите уреда в работен режим. Натиснете бутона  за да включите уреда. Фабрично зададената температура е +24 °C.

## Режими на работа и функции

Налични са 3 температурни режима на работа за настройка:

Comfort — диапазон от 10 °C до 35 °C. Eco — диапазон на отклонение от Comfort от 3 °C до 7 °C. Anti-Frost — диапазон от 3 °C до 7 °C.



## Режими на мощността за нагриване


Auto — извършва се инвертно управление на нагревателен елемент.

Manual — самият потребител ограничава максималната мощност на нагревателния елемент. Избор от 10 нива на мощност.



## Ограничение на потреблението на енергия

Ограничение на консумацията на енергия до 50% е налично само в автоматичен режим.


За да включите/изключите ограничаването на консумацията на енергия, натиснете бутоните   едновременно за 2 секунди.


Иконата за ограничение светва. .

## Контролирайте целевата температура на нагриване

- Използвайте клавиша, за да увеличите стойността на целевата температура .
  - Използвайте бутона, за да намалите стойността на целевата температура .
- Стъпката на превключване е 1 градус.



## Задаване на режима на работа

Натиснете бутон  за 2 секунди, за да включите автоматичния режим. Символът "А" светва.


Натиснете бутон  веднъж, за да превключите между режимите на отопление.

Режимите могат да се превключват в следния ред:



- Comfort - оранжев;
- Eco - зелен;
- Anti-frost - синя.

Натиснете бутон  на 2 секунди, за 2 секунди, за да активирате потребителския режим. Иконата "М" светва. За да управлявате стъпките на нагряване, натиснете бутон  веднъж.

### Функция "Отворен прозорец"

Когато тази функция е активна тогава, когато температурата спадне в рамките на 10 минути (и след това до 30 минути) с 5 или повече градуса — върху нагревателя се включва режим Anti-Frost. Ако в интервал от време от 10 до 30 минути температурата продължава да спада, устройството се изключва. Освен това нагревателят изчаква стабилизирането на понижаването на температурата в помещението, ако се повиши с 2 градуса, тогава се включва последният зададен режим. Включване/изключване на функцията функцията за отворен прозорец, натиснете веднъж .

### Функция "Родителски контрол"

За да активирате/деактивирате заключването на контролния панел, натиснете едновременно бутоните  и  за 12 секунди.

### Функция "Auto Restart Resume"


Когато електричеството се изключи за кратко време и след това се включи, конвекторът автоматично се превключва към работен режим, като същевременно поддържа последния режим на работа на уреда и зададената температура (ако е настроен таймерът, зададеното време за изключване се запазва). Ако уредът е бил в режим на готовност, когато захранването е било изключено, той ще остане в същия режим при възстановяване на захранването.

### Функция за защита от прегряване

Уредът е оборудван с автоматичен превключвател, който се активира при достигане на горната граница на температурата. Нагревателят се изключва автоматично в случай на прегряване.

След като елиминира източника на прегряване, нагревателят ще се включи автоматично.

## Изключване на уреда



За да изключите уреда, натиснете бутон  във всеки работен режим.

## Управление на уреда

### Подготовка за работа

1. Извадете внимателно нагревателя от картонената кутия.
2. Отстранете цветните стикери от предния панел преди употреба.
3. При първото пускане може да се появи някаква миризма, която ще изчезне, след като конвекторът започне да работи.
4. Фиксирайте уреда в стабилно положение в съответствие с инструкциите за монтаж и инсталиране
5. След като инсталирате конвектора, включете го в електрическа мрежа. Не се препоръчва да използвате същия електрически контакт, за да включите едновременно нагревателя и друг електрически уред с голяма мощност.
6. Положения, в съответствие с инструкциите по монтажа и установке.
7. После установки конвектора включете его в розетку сети питания.
8. Не рекомендуется использовать одну и ту же электрическую розетку для одновременного включения в нее обогревателя и другого электрического прибора высокой мощности.

## Режим на сдвояване с Wi-Fi

Натиснете едновременно бутоните  и  в продължение на 2 секунди. Иконата на Wi-Fi ще започне да мига веднъж в секунда. Ако връзката е успешна, иконата Wi-Fi ще започне да свети статично.

Състояния на Wi-Fi:

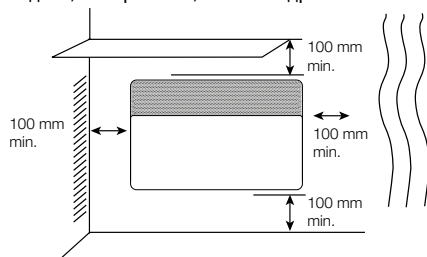
- Иконата не свети - устройството не е свързано;
- Иконата мига - режим на сдвояване;
- Иконата светва - устройството е свързано.

## Инсталиране на устройството

### Препоръчителен монтаж

Конвекторът трябва да бъде фиксиран в съответствие с предписания.

Превключвателя и другите механизми трябва да са извън зоната на попадане на пръски вода. Категорично е забранено да покривате или запушвате входните или изходните отвори за въздух (решетките), поради риск от злополука или повреда на уреда. Не поставяйте зад завеси, врати, стени или вентилационни отвори. Спазвайте минималните разстояния за монтаж на подове, повърхности, мебели и др.



Фиг. 5

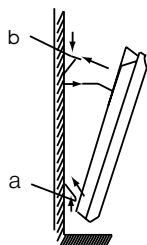
## 1. Начин за стенов монтаж (включена е скоба и шаблон за монтаж)

Използвайте скобите, за да монтирате нагревателя на стената според снимките по-долу. Разстоянието от уреда до пода и околните предмети трябва да бъде най-малко 10 см (фиг. 5). За да инсталирате скобата на стената, изпълнете следните стъпки:

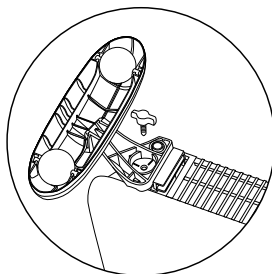
- Прикрепете шаблона за монтаж към стената, където планирате да поставите конвектора.
- Маркирайте и пробийте отвори.
- Поставете скобата на стената и я фиксирайте с крепежни елементи

Фиксирайте уреда към скобата, както следва (фиг. 6):

- Поставете долната част на конвектора върху скобата, като използвате специалните отвори, разположени в долната част на конвектора.
- Поставете горната част на конвектора върху скобата, като я фиксирате с ключалките на скобата.



Фиг. 6



Фиг. 7

## 2. Подов монтаж

С помощта на шасито, след като предварително сте проучили схемата за монтаж (фиг. 7), инсталирайте уреда на пода:

1. Внимателно обърнете конвектора с долната част нагоре.
2. Вземете едно от шасита и го прикрепете към площадката за закрепване от дясната или от лявата страна на конвектора, така че да приляга плътно към тялото на конвектора. Отворът за винт трябва да съвпада.
3. Закрепете шасито с помощта на специалния крепеж, който влиза в комплект за доставка
4. Повторете същото за закрепване на второто шаси.

## Поддръжка

Конвекторът не изисква специална поддръжка. Преди обслужването (поддръжката) конвекторът трябва да бъде изключен от захранването. Тялото на устройството трябва периодично да се избърсва с мека кърпа без мъх или влажна гъба. Никога не използвайте абразивни, разпенващи почистващи препарати или разтворители. Доста лесно е да почистите пространството зад нагревателя, монтиран на стена. Натиснете двете ключалки на гърба на нагревателя и издърпайте нагревателя напред. След като бъде премахнат, можете да измиете стената, върху която е бил инсталиран.

След приключване на почистването поставете нагревателя обратно в нормалното му работно положение.

Препоръчителна температура и влажност на закрито:

- a) за работа на конвектор: от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+30^{\circ}\text{C}$ , влажност от 40% до 90%;
- b) за съхранение на конвектора: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+80^{\circ}\text{C}$ , влажност от 40% до 90%.



## Търсене на неизправности

Признак на неизправност	Причина за неизправност	Действия за отстраняване на неизправности
Няма нагриване	1) Няма захранване. 2) Конвекторът е в режим на готовност. 3) Фактичската температура в помещението е по-висока от настройката на термостата.	1) Установете надеждна връзка. 2) Настройте конвектора в работен режим. 3) Регулирайте температурния режим на конвектора.
Мирише на изгорен прах при първо включване	Не е неизправност	Миризмата изчезва след няколко минути работа на конвектора

Ако след като сте опитали всички стъпки за отстраняване на проблеми, проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център във вашия регион или с вашия търговски представител.

## Технически характеристики

Модел	ЕСН/АТ-1500 ЗАI-W ЕЕС	ЕСН/АТ-2000 ЗАI-W ЕЕС
Мощност, Вт	1350-1500	1800-2000
Номинален ток, А	6,14-6,25	8,18-8,33
Номинално напрежение, В-Гц	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Степен на прахо и влагозащита	IP24	IP24
Клас на електрическа защита	I	I
Отопляема площ, м <sup>2</sup>	13-15	18-20
Размер на уреда (Ш×В×Д), мм	560×420×120	800×420×120
Размер на опаковка (Ш×В×Д), мм	655×445×153	895×445×153
Нетно тегло, кг	4,158	5,64
Брутно тегло, кг	5,204	6,928

\* Посочената стойност е ориентировъчна и може да се различава в зависимост от реалните работни условия.



**Конвекторът се доставя със стикер на предния панел. Извадете го преди да използвате уреда.**

Температурата на околната среда е спаднала под допустимата работна температура на устройството (под -26°C);

- C1 - Няма интернет връзка;
- C2 - Няма връзка с маршрутизатора;
- C3 - Няма връзка със сървъра.

## Отстраняване на неизправности

- E1 - Повреда на температурния сензор;
- E2 - Късо съединение в канала на температурния сензор;
- E3 - Прегряване на температурния сензор. Текущата температура е надвишила +48 °C;
- E4 - Температура на околната среда

## Оборудване

1. Електрически нагревател
2. Стенна скоба за монтаж
3. Шаблон за монтаж
4. Комплект крепежни елементи
5. Ръководство за експлоатация
6. Комплект шасита с колелца

## Съхранение на уреда

Уверете се, че нагревателят е изстинал, преди да го поставите на мястото за съхранение.

Препоръчва се да почистите нагревателя и да го съхранявате (за предпочитане в оригиналната му опаковка) на хладно и сухо място ако смятате да не използвате уреда дълго време.

## Рециклиране



Использованият прибор не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци (2012/19/EU).

## Гаранционни задължения

Гаранционното обслужване се извършва в съответствие с условията, дадени в раздел «Гаранционни задължения»

### Забележка:

В текста на това ръководство, електрическият конвектор може да има такива технически имена като уред, устройство, апарат и други.

### Гаранция:

- Продуктът е осигурен с гаранция за следващите две години от датата на покупката. Ако в рамките на този двегодишен гаранционен срок ще бъдат открити някакви дефекти, възникнали в резултат на недостатъци в материалите и /или изработка, продуктът ще бъде ремонтиран или заменен.
- Безплатният ремонт или замяна са възможни само при предоставяне на убедителни доказателства, например, с помощта на квитанцията, потвърждаваща, че денят, в който е поискана поддръжката, е в рамките на гаранционния срок.
- Гаранцията не покрива продукти и/или детайли на продукта, които са предмет на износване, които могат да се третират като консумативи по природата или които са направени от стъкло.
- Гаранцията не покрива дефектите, причинени от неправилна употреба, лоша поддръжка (например, отказът възникна поради проникване вътре в продукта на непознати предмети или течности) или ако промените или ремонтът са били извършени от лицата, не упълномощени от Производителя.
- За правилното използване на изделието потребителят трябва стриктно да спазва всички инструкции, включени в ръководството за потребителя, и трябва да се въздържа от всякакво действие или манипулации, които са описани като нежелателни или посочени в ръководството за потребителя.

- Тези гаранционни ограничения не засягат вашите законови права.

### Поддръжка:

Поддръжка по време и след гаранционния период може да бъде получена във всички страни, където продуктът се разпространява официално. Моля, свържете се с вашия дилър за помощ.

## Дата на производство

Датата на производство е посочена на стикера върху тялото на уреда, както и е криптирана в Code-128.

Датата на производство се определя по следния начин:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

месец и година на производство

Не отстранявайте и запазвайте серийния номер на уреда. Ако стикерът със серийния номер е изгубен или повреден, няма да е възможно да възстановите датата на производство, ако е необходимо.

### Вносител:



**Производител:** CladSwiss AG,  
Банхофшрасе 27, 6300 Цур, Швейцария.  
E-mail: info@cladswiss.com

Произведено в Китай

Electrolux е регистрирана търговска марка, използвана по лиценз от AB Electrolux (publ.).

Производителят си запазва правото да внася промени в конструкцията и характеристиките на уреда.

В текста и цифровите обозначения на ръководството могат да възникнат технически и типографски грешки.

Промените на техническите характеристики и асортимента могат да бъдат извършени без предварително уведомление.

Допускат се грешки и печатни грешки в текстове и цифри.

Дизайнът и техническите данни на устройството могат да се различават от тези, показани на опаковката.

Моля, свържете се с вашия търговски консултант за повече подробности.



Информационни изисквания за електрически локални нагреватели					
Идентификатор(и) на модела: ECH/AT-1500 3AI-W EEC					
Изисквано	Символ	Стойност	Ед. изм.	Изисквано	Ед. изм.
<b>Термична мощност</b>				<b>Тип подаване на топлина, само за локални отоплителни уреди с електрическо съхранение (изберете един)</b>	
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	1,3831	kW	ръчно регулиране на топлинния заряд, с вграден термостат	НЕ
Минимална топлинна мощност (ориентиrowъчна)	$P_{min}$	0,6837	kW	ръчно регулиране на термичния заряд с обратна връзка според температура на закрито и/или на открито	НЕ
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{max,c}$	1,3831	kW	електронно управление на заряда на топлината на закрито и/или на открито"	НЕ
<b>Спомагателна консумация на енергия</b>				топлинна мощност с помощта на вентилатор	НЕ
При номинална топлинна мощност	$eI_{max}$	0	kW	<b>Тип топлоподаване/контрол на стайната температура (изберете един)</b>	
При минимално топлоподаване	$eI_{min}$	0	kW	едноетапно топлоподаване и без контрол на стайната температура	НЕ
В режим на готовност	$eI_{sb}$	0,00039	kW	Още две ръчни състояния без контрол на стайната температура	НЕ
				с механичен термостат за контрол на стайната температура	НЕ
				с електронен контрол на температурата в помещението	НЕ
				електронен контрол на температурата в помещението плюс дневен таймер	НЕ
				електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	ДА
<b>Други опции за управление (възможни са няколко опции)</b>					
				контрол на стайната температура с откриване на присъствие	НЕ
				контрол на температурата в помещението, с отворен прозорец	ДА
				с опция за дистанционно управление	ДА
				с адаптивен стартов контрол	НЕ
				с ограничено работно време	НЕ
				със сензор за крушка	НЕ
Контактна информация	Производител: CladSwiss AG, Банхофщрасе 27, 6300 Цур, Швейцария. E-mail: info@cladswiss.com				

Информационни изисквания за електрически локални нагреватели					
Идентификатор(и) на модела: ECH/AT-2000 3AI-W EEC					
Изисквано	Символ	Стойност	Ед. изм	Изисквано	Ед. изм
<b>Термична мощност</b>			<b>Тип подаване на топлина, само за локални отоплителни уреди с електрическо съхранение (изберете един)</b>		
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	1,8486	kW	ръчно регулиране на топлинния заряд, с вграден термостат	НЕ
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	0,9323	kW	ръчно регулиране на термичния заряд с обратна връзка според температура на закрито и/или на открито	НЕ
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{max,c}$	1,8486	kW	електронно управление на заряда на топлината на закрито и/или на открито"	НЕ
<b>Спомагателна консумация на енергия</b>			топлинна мощност с помощта на вентилатор		НЕ
При номинална топлинна мощност	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Тип топлоподаване/контрол на стайната температура (изберете един)</b>	
При минимално топлоподаване	$e_{l,min}$	0	kW	едноетапно топлоподаване и без контрол на стайната температура	НЕ
В режим на готовност	$e_{l,sv}$	0,00041	kW	Още две ръчни състояния без контрол на стайната температура	НЕ
				с механичен термостат за контрол на стайната температура	НЕ
				с електронен контрол на температурата в помещението	НЕ
				електронен контрол на температурата в помещението плюс дневен таймер	НЕ
				електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	ДА
<b>Други опции за управление (възможни са няколко опции)</b>					
				контрол на стайната температура с откриване на присъствие	НЕ
				контрол на температурата в помещението, с отворен прозорец	ДА
				с опция за дистанционно управление	ДА
				с адаптивен стартов контрол	НЕ
				с ограничено работно време	НЕ
				със сензор за крушка	НЕ
Контактна информация	Производител: CladSwiss AG, Банхофщрасе 27, 6300 Цур, Швейцария. E-mail: info@cladswiss.com				



You can get additional information about this and other products directly from the Seller or through our information lines:

Contact us «CladSwiss»  
Switzerland, 6300 Zug, Bahnhofstrasse 27.

About the equipment purchase and cooperation:  
Tel: +41 41 532 50 00  
E-mail: info@cladswiss.com

For technical and service issues:  
Tel. +41 41 532 50 01  
E-mail: service@cladswiss.com

Internet address: [www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)

Product Details (populated upon sale) • Detajet e produktit (të populluara pas shitjes)  
• Szczegóły produktu (wypełniane w momencie sprzedaży) • Informații despre articol (se completează la vânzare) • Информация за продукта (попълва се при продажба)  
• Informace o produktu (vyplní se při prodeji) • Információ az áruról (eladáskor kitöltendő)  
• Detalji o proizvodu (popunjeni prilikom prodaje) • Podaci o proizvodu (popunjava se prilikom prodaje) • Informacije o izdelku (izpolnite ga ob prodaji) • Informácie o produkte (vyplni sa pri predaji) • Информации за производот (што треба да се пополниат кога производот се продава) • Πληροφορίες για το προϊόν (να συμπληρωθούν κατά την πώληση)

Model • Modelul • Модел  
• Modell • Μοντέλο

Serial number • Numër serik • Serijski broj  
• Numer seryjny • Numărul seriei • Серийен номер • Sérióivé číslo • Sorozatszám  
• Serijska številka • Сериски број  
• Σειριακός αριθμός

Date of sale • Data e shitjes • Datum prodaje  
• Data sprzedaży • Data vânzării  
• Дата на продажба • Datum prodeje  
• Az eladás dátuma • Dátum predaja • Датум на продажба • Ημερομηνία πώλησης

Seller Seal • Vula e shitësit • Peçat prodavaça  
• Pieczęć sprzedawcy • Ștampila vânzătorului  
• Печат на продавача • Prodejce Seal  
• Az eladó pecsétje • Peçat prodavca  
• Žig prodajalca • Peçiatka predajcu  
• Печатот на продавачот • Πωλητής Σφραγίδα

[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.



RoHS IP24

